

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

**ДОКЛАД
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 13 (A/2648)**

НЬЮ-ЙОРК • 1954

П Р И М Е Ч А Н И Е

Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

	Пункты	Стр.
ВВЕДЕНИЕ	1-6	1
ГЛАВА I. ОБЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ		
<i>Раздел 1. Международные соглашения, касающиеся беженцев</i>	7-14	1
Конвенция о статусе беженцев от 28 июля 1951 года	7-10	—
Конвенция об объявлении лиц, безвестно отсутствующих, умершими	11	2
Признание и выполнение за границей алиментных обязательств	12	—
Ликвидация состояния безгражданства или сокращение числа его случаев	13	—
Права человека	14	—
<i>Раздел 2. Взаимоотношения с межправительственными и правительствен- ными организациями</i>	15-34	—
Международное бюро труда	17-20	—
Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций	21-23	3
Всемирная организация здравоохранения	24	—
Совет Европы	25-27	—
Межправительственный комитет по европейской миграции	28-31	4
Организация европейского экономического сотрудничества	32	—
Американская программа помощи беглецам	33-34	—
<i>Раздел 3. Взаимоотношения с частными организациями</i>	35-40	—
<i>Раздел 4. Обследование положения беженцев в Гонконге</i>	41-43	5
<i>Раздел 5. Учреждение новых отделений</i>	44-48	—
ГЛАВА II. ПРАВОВЫЕ АСПЕКТЫ МЕЖДУНАРОДНОЙ ЗАЩИТЫ БЕЖЕНЦЕВ В РАЗЛИЧНЫХ СТРАНАХ		
Разрешение на въезд в страну, пребывание в стране и высылка	49-85	6
Права беженцев в странах их проживания	50-60	—
Юридическая помощь и отдельные случаи	61-69	7
Путевые документы	70-71	8
Выплата компенсации жертвам нацистских преследований	72-80	—
Беженцы-моряки	81	9
.	82-85	10
ГЛАВА III. ОСОБО НУЖДАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЫ		
<i>Раздел 1. Лагери</i>	86-161	10
Австрия	87-111	—
Германия	92-93	11
Италия	94-95	—
Триест	96-99	—
Греция	100-102	12
Принятие лагерей под покровительство	103-106	—
.	107-111	13
<i>Раздел 2. «Трудные» беженцы</i>	112-126	—
Существующее положение	112	—
«Трудные» беженцы в Китае	113	—
«Трудные» беженцы в других районах	114-117	14
Меры, принятые Управлением Верховного комиссара Организации Объеди- ненных Наций по делам беженцев	118-123	—
Меры, принятые Межправительственным комитетом по европейской ми- грации	124	—
Планы на будущее	125-126	15
<i>Раздел 3. Беженцы европейского происхождения в Китае</i>	127-136	—
Расселение	128-131	—
Срочная помощь	132-135	—
Доля участия Управления Верховного комиссара по делам беженцев в опе- ративных расходах	136	16

	Пункты	Стр.
<i>Раздел 4. Фонд срочной помощи беженцам</i>	137-161	16
Настоящее положение Фонда	140-142	—
Смета расходов для удовлетворения нужд в 1954 году	143-154	—
Китай	143-144	—
Австрия	145	17
Греция	146	—
Италия	147-149	—
Триест	150	—
Турция	151	—
Египет	152	—
Иран	153	—
Сирия, Ливан и Иордания	154	—
Краткая смета расходов для удовлетворения нужд беженцев в 1954 году	155	18
Мероприятия, рекомендованные Консультативным комитетом при Верховном комиссаре по делам беженцев	156-158	—
Положение Фонда срочной помощи беженцам на 31 марта 1954 года	159-161	—
ГЛАВА IV. ПОПЫТКИ ДОБИТЬСЯ ОКОНЧАТЕЛЬНОГО РАЗРЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМЫ БЕЖЕНЦЕВ	162-261	19
<i>Раздел 1. Репатриация</i>	165	—
<i>Раздел 2. Расселение</i>	166-198	—
Соединенные Штаты Америки	173-175	20
Латинская Америка	176-178	—
Аргентина	179	—
Бразилия	180-182	21
Чили	183	—
Колумбия	184-185	—
Парагвай	186-187	—
Уругвай	188	—
Венесуэла	189	—
Другие страны расселения	190-198	—
Австралия	190-193	—
Канада	194-197	22
Новая Зеландия	198	—
<i>Раздел 3. Включение беженцев в экономическую жизнь страны</i>	199-230	—
Германия	204-207	23
Австрия	208-211	—
Италия и Греция	212	24
Другие страны	213	—
Нужда в международной помощи для экономического устройства беженцев	214-218	—
Субсидия Фонда Форда для беженцев	219-225	—
Нынешнее состояние вопроса об изыскании окончательных решений проблемы беженцев	226-230	26
<i>Раздел 4. План будущей работы для содействия окончательному разрешению проблемы беженцев</i>	231-261	—
Устройство беженцев в сельском хозяйстве	241-242	27
Устройство беженцев в качестве ремесленников, мелких торговцев и работников свободных профессий	243-244	—
Жилищное строительство в районах, в которых беженцам может быть предоставлена работа	245-247	28
Профессиональная подготовка беженцев и обучение их новым профессиям	248-249	—
Учащиеся высших учебных заведений	250-251	—
Коммунальные центры в лагерях и поселениях	252	—
Помощь беженцам для получения образования	253	29
Содействие расселению беженцев	254-255	—
Профессиональная подготовка беженцев и обучение их новым профессиям для расселения их в заокеанских странах	256-257	—
Консультативное обслуживание в связи с расселением	258	—
Расходы на ближайшие пять лет	259	—
Предложения Консультативного комитета относительно плана окончательного разрешения проблемы беженцев	260-261	30
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	262-270	30

ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ¹

ВВЕДЕНИЕ

1. На своей восьмой сессии Генеральная Ассамблея, продлив полномочия моего Управления на дальнейший срок в пять лет (резолюция 727 (VIII)), в резолюции 728 (VIII) с тревогой отметила необеспеченное положение некоторых групп беженцев, входящих в круг ведения моего Управления, в частности групп, нуждающихся в срочной помощи, а также многочисленных беженцев, все еще находящихся в лагерях, и тех нуждающихся в особом уходе беженцев, в отношении которых еще не было принято достаточных мер, и предложила мне уделить особое внимание этим группам беженцев в моем докладе Генеральной Ассамблее на девятой сессии.

2. Поэтому, во исполнение упомянутой выше резолюции 728 (VIII), я уделю в главе III настоящего доклада особое внимание чрезвычайно трагическому положению особо нуждающихся групп беженцев.

3. Хотя я и не пытался в настоящем докладе дать столь же подробный обзор положения беженцев во всех странах их проживания, как я это сделал в предшествующих докладах, я тем не менее попытался выявить то, что было достигнуто в различных областях деятельности моим Управлением. В то же время я стремился указать те основные затруднения, с которыми связаны попытки изыскания окончательного решения проблемы беженцев в пределах срока полномочий моего Управления.

4. На четвертой сессии Консультативного комитета по делам беженцев было запрошено его заключение по проблемам срочной помощи и окончательного разрешения вопроса о беженцах; рекомендации Консультативного комитета по этим вопросам приводятся ниже, в главах III и IV.

5. В течение истекших двенадцати месяцев был проведен ряд положительных мероприятий на пользу беженцев, входящих в круг ведения моего Управления. Однако остается сделать еще многое для них, если желательно, чтобы были выполнены те задачи, которые возложены на мое Управление.

6. Поэтому я позволяю себе надеяться, что государства-члены Организации Объединенных Наций уделят срочное и весьма тщательное внимание тем предложениям, которые я излагаю в главах III и IV настоящего доклада, — предложениям, которые основываются на двух главных соображениях: во-первых, в соответствии с постановлениями резолюции 538 В (VI) Генеральной Ассамблеи от 2 февраля 1952 г., предоставить срочную помощь тем беженцам, которые в особенности в ней нуждаются, и, во-вторых, в соответствии с положениями статей 1 и 8 устава Управления и с постановлениями второй части резолюции 538 В (VI), найти в течение соответствующего времени пути к окончательному разрешению проблем тех беженцев, которые входят в круг ведения моего Управления и которые еще не включились в экономику стран их проживания.

ГЛАВА I

ОБЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Раздел 1

Международные соглашения, касающиеся беженцев

КОНВЕНЦИЯ О СТАТУСЕ БЕЖЕНЦЕВ ОТ 28 ИЮЛЯ 1951 ГОДА

7. Ко времени заключения моего доклада восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Конвенция о статусе беженцев была ратифицирована Данией и Норвегией. С того времени Конвенция эта была ратифицирована Бельгией, 22 июля 1953 года; Люксембургом, 23 июля 1953 г., и Германской Федеративной Республикой, 1 декабря 1953 года. Согласно закону о ратификации Конвенции, последняя вступила в силу в Германии, независимо от дня вступления ее в силу между договаривающимися государствами, через один месяц со дня издания закона о ее ратификации, т. е. 24 декабря 1953 года. 22 января 1954 года прави-

тельство Австралийского Союза, которое не подписало Конвенции, депонировало акт о присоединении к ней. Австралия, таким образом, была шестым государством, ратифицировавшим Конвенцию или присоединившимся к ней. Правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии депонировало акт о ратификации Конвенции 11 марта 1954 г., явившись седьмым государством, ратифицировавшим Конвенцию или присоединившимся к ней. 18 мая 1954 года правительство Монако присоединилось к Конвенции, а французское правительство депонировало акт о ее ратификации 23 июня 1954 года. Конвенция, в соответствии со своей статьей 43, вступила в силу на девяностый день после депонирования шестого акта о ратификации ее или присоединения к ней, т. е. 22 апреля 1954 года.

8. В соответствии со статьей 1 В Конвенции, каждое договаривающееся государство в момент подписания или ратификации Конвенции или присоединения к ней делает заявление относительно того, рассматривает ли оно, для целей Конвенции, выражение

¹ Первоначально издан в качестве документа А/2648 от 17 мая 1954 года.

«события, произошедшие до 1 января 1951 года» в статье 1 А в смысле «события, произошедшие в Европе до 1 января 1951 года» или же в смысле «события, произошедшие в Европе и в иных частях света до 1 января 1951 года». Из числа государств, которые до сих пор подписали Конвенцию или присоединились к ней, Бельгия, Германская Федеративная Республика, Дания, Норвегия и Соединенное Королевство заявили, что они понимают указанное выражение в смысле: «события, произошедшие в Европе или в других частях света», а правительства Австралийского Союза, Люксембурга, Монако и Франции заявили, что они имеют в виду события, «произошедшие в Европе».

9. В странах, подписавших Конвенцию, но еще не ратифицировавших ее, приступлено к предусмотренной законом процедуре для ее ратификации, причем в некоторых случаях эта процедура уже находится в весьма продвинутой стадии. В Австрии закон о ратификации был принят обеими палатами парламента. При подписании Конвенции австрийское правительство сделало ряд важных оговорок к ее постановлениям. Я с удовлетворением могу сообщить, что большая часть этих оговорок была аннулирована законом о принятии Конвенции при утверждении его парламентом, за исключением некоторых из них, имеющих характер толкования, а также оговорки к пунктам 1 и 2 статьи 17, касающимся оплачиваемого труда, каковые пункты были приняты только в качестве рекомендации. В соответствии с задачей, возложенной на мое Управление в силу его устава, я прилагаю все усилия, чтобы добиться ратификации Конвенции подписавшими ее государствами и присоединения к ней другими государствами.

10. Вступление в силу Конвенции явилось наиболее важным событием в сфере международных мероприятий по защите беженцев. Конвенция представляет собой наиболее широкий кодекс прав беженцев, которые до сего времени когда-либо включались в международный акт. В ней консолидируются прежние международные соглашения о статусе беженцев, которые относились к отдельным определенным группам беженцев. В ней беженцам предоставляется правовой статус с гарантиями, базирующимися на международном праве и присущими многосторонним конвенциям; в ней также безоговорочно признаются полномочия международного органа, которому поручено дело защиты беженцев, и его право наблюдать за выполнением ее постановлений.

КОНВЕНЦИЯ ОБ ОБЪЯВЛЕНИИ ЛИЦ, БЕЗВЕСТНО ОТСУТСТВУЮЩИХ, УМЕРШИМИ

11. Конвенция об объявлении лиц, безвестно отсутствующих, умершими, о которой упоминается в моем последнем докладе, с того времени была ратифицирована Бельгией. Международное бюро по объявлению лиц, безвестно отсутствующих, умершими, которое было учреждено на основании Конвенции, по-прежнему функционирует в Женеве, причем его работа значительно увеличилась.

ПРИЗНАНИЕ И ВЫПОЛНЕНИЕ ЗАГРАНИЦЕЙ АЛИМЕНТНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

12. Что касается мер по заключению международного соглашения относительно признания и выполнения заграницей алиментных обязательств, о чем также шла речь в моем последнем докладе и что пред-

ставляет особый интерес для беженцев, то Экономический и Социальный Совет на своей семнадцатой сессии постановил препроводить доклад Комитета экспертов правительствам для их сведения и для принятия тех мер, которые они сочтут нужными; предложил государствам-членам Организации сообщить считают ли они желательным созыв конференции полномочных представителей для окончательной выработки проекта конвенции о взыскании заграницей алиментных сумм по соответствующим искам, и рекомендовал правительствам воспользоваться составленной Комитетом экспертов образцовой конвенцией о выполнении заграницей алиментных обязательств в качестве руководства при выработке двусторонних договоров или единообразного законодательства.

ЛИКВИДАЦИЯ СОСТОЯНИЯ БЕЗГРАЖДАНСТВА ИЛИ СОКРАЩЕНИЕ ЧИСЛА ЕГО СЛУЧАЕВ

13. Мое Управление внимательно следило за работой Комиссии международного права по этому вопросу. На своей сессии 1953 года Комиссия в предусмотренном порядке приняла проект Конвенции о ликвидации состояния безгражданства или сокращения в будущем числа его случаев, каковой проект был разослан правительствам на отзыв. Комиссия предложила своему специальному докладчику составить к сессии 1954 года доклад по вопросу о ликвидации существующего состояния безгражданства или сокращении числа его случаев — вопрос большой важности для беженцев.

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

14. Мое Управление по-прежнему внимательно следит за всеми международными мероприятиями, направленными на заключение международных соглашений, поскольку они касаются беженцев, с тем чтобы оградить интересы последних в этих соглашениях. В частности Управление внимательно следит за работой Комиссии по правам человека в том, что касается выработки обязательных международных соглашений о правах человека и других мероприятий по соблюдению прав человека, а в особенности — права на убежище.

Раздел 2

Взаимоотношения с межправительственными и правительственными организациями

15. На своей восьмой сессии Генеральная Ассамблея (резолюция 728 (VIII)) приняла к сведению отношения, которые я установил с заинтересованными организациями, выразила надежду, что в связи с выработкой всех программ международных мероприятий, имеющих целью улучшение положения беженцев, входящих в круг ведения моего Управления, состоятся необходимые консультации, и предложила мне представить отчет об этих консультациях в моих докладах.

16. Мое Управление продолжает сотрудничать и консультироваться со специализированными учреждениями и другими межправительственными организациями, заинтересованными в различных проблемах, касающихся беженцев.

МЕЖДУНАРОДНОЕ БЮРО ТРУДА

17. Работе моего Управления значительно помогли указания Генерального директора Международного

бюро труда по различным начинаниям, имевшим своей целью помочь беженцам и финансировавшимся из субсидии, выданной Фондом Форда. Мое Управление также работало в тесном сотрудничестве с Международным бюро труда по проблеме изыскания возможностей использования труда беженцев, принадлежащих к категории работников свободных профессий. Совместный доклад по этому вопросу был представлен Организацией Объединенных Наций и Международным бюро труда на четвертой конференции неправительственных организаций, заинтересованных в вопросах миграции, которая собралась в Женеве в августе 1953 года и приняла ряд резолюций, имевших своей целью служить основой для объединенных международных мероприятий по разрешению этой проблемы.

18. В этих резолюциях подчеркивается, главным образом, что следует сосредоточить усилия по нахождению занятий для тех работников свободных профессий из числа беженцев, которые уже зарегистрированы, а не проводить новые обследования, которые требуют дорогостоящих и сложных исследовательских работ. Практические мероприятия со стороны заинтересованных учреждений по изысканию возможностей занятости в ряде малоразвитых стран, которые лишь недавно приобрели независимость, рекомендуются в этой программе в качестве следующего шага.

19. Мое Управление также участвовало в работе Технической рабочей группы по миграциям, созданной совместно Организацией Объединенных Наций и Международным бюро труда, которая обсуждала вопросы, интересующие беженцев, как, например, допущение иностранных рабочих на постоянное жительство и к труду, вопрос о работниках свободных профессий среди иммигрантов и координация программ по миграции.

20. Меры, принятые Международным бюро труда и моим Управлением в связи с проблемой моряков-беженцев, упоминаются в главе II настоящего доклада.

ПРОСВЕТИТЕЛЬНАЯ, НАУЧНАЯ И КУЛЬТУРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

21. Представитель программы по обмену культурными работниками, проводимой ЮНЕСКО, прибыл в Женеву в ноябре 1953 года для производства выборочного анализа картотеки 13 000 работников свободных профессий из числа беженцев, входящих в круг ведения моего Управления, получившего эту картотеку от Международной организации по делам беженцев. Представитель ЮНЕСКО, чья задача состояла в том, чтобы определить, имеется ли возможность предоставления некоторым из этих беженцев вакантных профессиональных должностей, зарегистрированных в ЮНЕСКО, нашел, что значительное число их уже эмигрировало, некоторые даже как простые чернорабочие; тем не менее ему удалось отобрать несколько специалистов для занятия должностей метеорологов и топографов.

22. Между моим Управлением и ЮНЕСКО было достигнуто соглашение, на основании которого ЮНЕСКО взяла на себя задачу, с помощью Международного университетского бюро, по оценке академических и профессиональных квалификаций беженцев, входящих в круг ведения моего Управления, с целью облегчить предоставление им должностей специалистов.

23. В области юридической защиты мое Управление сотрудничает с ЮНЕСКО для устранения препятствий к свободному передвижению беженцев, работающих в просветительной, научной или культурной области.

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

24. Следует особо упомянуть об участии Всемирной организации здравоохранения в упомянутых выше, в пункте 17, международных мероприятиях по изысканию возможностей применения труда беженцев, принадлежащих к категории работников свободных профессий. Всемирная организация здравоохранения согласилась помогать, через посредство своих региональных бюро в некоторых странах Среднего Востока, в деле приискания должностей для беженцев, принадлежащих к категории медицинских работников, в тех странах, где в их услугах особенно нуждаются.

СОВЕТ ЕВРОПЫ

25. В сентябре 1953 года мое Управление представило меморандум о своей деятельности Комитету по вопросам народонаселения и беженцев при Консультативной ассамблее Совета Европы. После прений Комитет единогласно принял резолюцию, в которой Ассамблея отмечала, в частности, что, невзирая на сделанные усилия, средства, имеющиеся в моем распоряжении, не представляются соразмерными с многообразными и многочисленными задачами, которые я должен выполнять. Поэтому Ассамблея высказала пожелание, чтобы в мое распоряжение были предоставлены достаточные средства, которые позволили бы мне продолжать и далее выполнение важных возложенных на меня обязанностей.

26. В декабре 1953 года Комитет министров назначил г-на Пьера Шнейтера в качестве особого представителя Совета Европы по вопросам беженцев-граждан данной страны в различных странах и перенаселения сроком на один год, начиная с 1 февраля 1954 года. Г-ну Шнейтеру было поручено изучение проблем беженцев-граждан данной страны в различных странах и перенаселения в Европе в консультации с правительствами и заинтересованными международными организациями, причем он должен представить предложения относительно разрешения этих проблем Комитету министров. Я имел возможность обменяться мнениями с г-ном Шнейтером по различным проблемам, касающимся перенаселения, беженцев-граждан данной страны в различных странах и беженцев, входящих в круг ведения моего Управления. После сердечного обмена мнений мы единодушно пришли к выводу, что при наличии дружеского и непрерывного сотрудничества можно избежать опасности перекрытия и дублирования работы.

27. В моем докладе восьмой сессии Генеральной Ассамблеи я упомянул о мерах, принятых Советом Европы для распространения на беженцев преимуществ, проистекающих из некоторых международных соглашений в социальной области. В результате этого были подписаны протоколы к Европейскому временному соглашению о планах социального обеспечения, относящихся к престарелым, инвалидам и пережившим, к Европейскому соглашению по вопросам социального обеспечения помимо планов, касающихся престарелых, инвалидов и переживших, и к Евро-

пейской конвенции о социальной и медицинской помощи, в каковых протоколах предусматривается, что беженцы, проживающие в договаривающихся государствах, будут приравнены к гражданам этих государств для целей указанных соглашений. Эти соглашения, а также протоколы к ним, были подписаны 11 декабря 1953 года от имени правительств всех членов Совета Европы и ныне открыты для ратификации.

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ЕВРОПЕЙСКОЙ МИГРАЦИИ

28. Помимо совместной работы на пользу беженцев европейского происхождения в Китае, о которой идет речь в одном из дальнейших разделов настоящего доклада, мое Управление и Комитет по миграции совместно работали в целом ряде программ для беженцев в тесном сотрудничестве с добровольными организациями.

29. В числе этих программ работа шла также по возобновленному «Плану для двух тысяч», в силу которого 700 беженцев из Австрии, Германии и Триеста должны быть допущены в Соединенное Королевство, причем отбор их и проезд будут обеспечены Комитетом по миграции.

30. Успехи Комитета по миграции в деле помощи расселению беженцев из Триеста, включая обеспечение приюта для «трудных» беженцев, заслуживают особого упоминания. О них идет речь подробнее ниже, в главах III и IV.

31. В июле 1953 года, благодаря совместным усилиям Комитета по миграции, Американской программы помощи беглецам и моего Управления, был успешно закончен план поселения во Франции 154 беженцев — сельскохозяйственных рабочих из Греции.

ОРГАНИЗАЦИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

32. Среди различных предприятий, в которых Организация европейского экономического сотрудничества сотрудничала с моим Управлением в течение отчетного года, следует особо упомянуть о кампании для облегчения передвижения рабочих кадров между государствами-членами Организации европейского экономического сотрудничества. Эта кампания привела к вынесению Советом этой организации постановления относительно порядка предоставления работы гражданам стран, входящих в ее состав. Согласно этому решению, власти государств, входящих в Организацию европейского экономического сотрудничества, предоставляют на основании заявления разрешения для приема на работу подходящих рабочих, являющихся гражданами других стран, входящих в организацию, как только будет установлено, что в данной стране для этой работы нет подходящих работников-граждан этой страны или иностранцев, входящих в состав ее нормальных трудовых кадров. В результате консультации между Организацией европейского экономического сотрудничества и моим Управлением в это постановление была включена оговорка в том смысле, что те беженцы, которые при подаче их первого заявления о предоставлении им права на работу были официально признаны беженцами в какой-либо другой стране, входящей в организацию, приравниваются к гражданам данной страны, при условии, что они могут в нее вернуться.

АМЕРИКАНСКАЯ ПРОГРАММА ПОМОЩИ БЕГЛЕЦАМ

33. Поддерживалась тесная связь с Американской программой помощи беглецам путем обмена информацией по вопросам, представляющим взаимный интерес и относящимся к беженцам, входящим в круг ведения моего Управления.

34. Сотрудничество с Американской программой помощи беглецам и непрекращавшийся обмен информацией, относящейся к ее деятельности, были чрезвычайно полезными и стимулирующими в целом ряде проблем, как, например, в вопросе о мерах срочной помощи, в вопросах местного расселения в пределах Европы и заграничей, а также в более широких вопросах изыскания путей и средств к окончательному разрешению проблемы беженцев.

Раздел 3

Взаимоотношения с частными организациями

35. Мое Управление всегда придавало чрезвычайно большое значение поддержанию активных и дружеских взаимоотношений со всеми заинтересованными частными организациями, работающими на пользу беженцев. С этими организациями мое Управление установило самые тесные взаимоотношения, и поскольку они являются органами практической работы, то их участие необходимо для проведения в жизнь начинаний, направленных на окончательное разрешение проблемы беженцев, а также для облегчения положения беженцев, находящихся в наиболее бедственном положении.

36. В сотрудничестве с большим числом добровольных организаций, входящих в Постоянную конференцию добровольных организаций, работающих на пользу беженцев, и в Конференцию неправительственных организаций, заинтересованных в вопросах миграции, было составлено значительное число планов, имеющих своей целью как изыскание возможностей расселения в заокеанских странах, так и включение беженцев в жизнь стран, в которых они ныне проживают. Субсидия Фонда Форда, предназначенная для помощи беженцам, позволила мне ассигновать начальные суммы, необходимые для того, чтобы приступить к выполнению ряда таких планов, которые продолжались далее различными добровольными организациями. Интересно отметить, насколько изменилась роль добровольных организаций. Многие из них ранее занимались, главным образом, работой непосредственной помощи; теперь они в значительной степени отошли от паллиативной помощи и стремятся к изысканию способов окончательного разрешения проблем беженцев, ввиду отсутствия какой-либо международной организации, проводящей практическую работу по всем аспектам проблемы беженцев.

37. Что касается непосредственной материальной помощи, то роль добровольных организаций в проведении программы Фонда срочной помощи Организации Объединенных Наций по оказанию такой помощи наиболее нуждающимся группам среди беженцев, входящих в круг ведения моего Управления, носит столь же жизненно необходимый характер, сколь и их деятельность в области изыскания окончательных решений.

38. Регулярные консультации и сотрудничество с добровольными организациями не ограничиваются моим Управлением в Женеве и представителями

центральных учреждений международных организаций. Во всех странах, где имеются отделения, существуют такие же взаимоотношения. Приведем здесь следующие примеры:

39. В *Италии* происходят периодические заседания Комитета по иностранным беженцам, на которых представители всех организаций, работающих на пользу беженцев в этой стране, рассматривают актуальные проблемы совместно с моим представителем.

Во *Франции* положение несколько иное, поскольку здесь нет единого органа, координирующего деятельность многочисленных добровольных организаций, работающих в области помощи беженцам. Однако мой представитель поддерживает постоянный контакт с различными организациями.

Сходное положение существует в *Бельгии*, где моему представителю случается поддерживать добровольные организации в их начинаниях.

В *Нидерландах* приблизительно двадцать добровольных организаций занимаются работой помощи беженцам, и централизация их деятельности ныне рассматривается в тесном сотрудничестве с моим Управлением.

В *Соединенном Королевстве* имеются два органа, координирующих работу среди беженцев: Британский совет помощи беженцам и Постоянная конференция британских организаций помощи беженцам. Оба эти органа, состоящие из британских добровольных обществ, в значительной степени дополняют друг друга, и у них имеется общий секретариат. Мой представитель находится в очень тесных отношениях с обоими органами и присутствует на их заседаниях.

В *Германии* почти во всех округах (*Laender*) имеются советы по делам беженцев в составе представителей властей данного округа, добровольных организаций, групп беженцев и моего Управления. Эти советы оказались весьма полезными для налаживания понимания проблем, касающихся беженцев в Германии. Международные добровольные организации образовали Совет добровольных организаций, на заседаниях которого присутствует мой представитель.

В *Австрии* значительное число добровольных организаций, как международных, так и национальных, собирается регулярно на заседания Рабочей группы добровольных организаций, занимающихся беженцами; на этих заседаниях присутствуют мой представитель и представитель министерства внутренних дел, в качестве наблюдателей. Помимо того, международные добровольные организации образовали совет, в котором мой представитель участвует в качестве наблюдателя. Наконец, под председательством моего представителя ежемесячно происходят заседания международных организаций для обсуждения вопросов, представляющих общий интерес.

В *Греции*, где работает на пользу беженцев только ограниченное число добровольных организаций, не существует официального совета добровольных организаций, но мой представитель наладил самое тесное сотрудничество с заинтересованными добровольными организациями.

Следует также особо отметить тесное сотрудничество моего Управления с швейцарской Организацией помощи Европе и с норвежским Советом по вопросам беженцев; обе эти организации чрезвычайно ак-

тивны в области помощи беженцам в большинстве из вышеперечисленных стран.

40. По причине различия в положении в различных странах и различного характера работы, проводимой международными и национальными организациями помощи беженцам, чрезвычайно важно налаживать консультации и сотрудничество в точном соответствии с условиями в данной стране. Во всех вышеперечисленных странах, где живет значительное число беженцев, планирование начинаний на пользу наиболее обездоленных беженцев, а также изысканий окончательного разрешения проблем, производится на основе взаимных консультаций.

Раздел 4

Обследование положения беженцев в Гонконге

41. На своей третьей сессии Консультативный комитет по вопросам беженцев рассмотрел доклад (А/АС.36/25) о проблеме китайских беженцев в Гонконге, на которую неоднократно обращалось внимание моего Управления со времени его учреждения. Обсудив эту проблему, Консультативный комитет рекомендовал, чтобы Верховный комиссар произвел обследование положения и возможностей разрешения проблемы китайских беженцев в Гонконге в сотрудничестве с властями Гонконга, причем это обследование должно производиться на средства бюджета Управления или же финансироваться из других источников, доступных для этой цели, и предложил мне представить членам Комитета возможно скорее соответствующий доклад.

42. Поскольку в бюджете моего Управления не имелось средств для производства такого обследования, я обратился к Фонду Форда в Соединенных Штатах, который, как это видно из других разделов настоящего доклада, неоднократно доказал свой интерес к проблеме беженцев. В конце 1953 года Фонд Форда предоставил для этой конкретной цели субсидию в 50 000 долларов, что дало возможность подготовить все необходимое для производства обследования.

43. В апреле 1954 года, с согласия Соединенного Королевства, я предложил бывшему секретарю Международного Суда д-ру Эдварду Амбро возглавить миссию по обследованию, которая приступила к своей работе в мае месяце. Миссия эта состоит из семи членов, включая представителя моего Управления. Можно полагать, что д-р Амбро будет в состоянии представить мне свой доклад к концу лета 1954 года.

Раздел 5

Учреждение новых отделений

44. Следует напомнить, что в докладе, представленном мною Пятому комитету Генеральной Ассамблеи на ее восьмой сессии, предусматривалось учреждение новых отделений в Бразилии и Египте и подотдела в Южной Германии. В отношении создания этих новых отделений положение в настоящее время следующее:

КАИР

45. В Египте в ведении моего Управления находится значительное число лиц, из которых некоторые стали беженцами еще до войны, а другие — после войны. Египетское правительство проявило большой

интерес к этой проблеме; в течение отчетного года между египетскими властями и моим Управлением велись переговоры, в результате которых в феврале 1945 года было подписано соглашение с египетским правительством, предусматривающее, между прочим, учреждение в Каире небольшого отделения.

46. Я сообщил египетским властям имя одного из сотрудников моего Управления, и, если они согласятся на его назначение, он будет моим представителем в Египте.

ПОДОТДЕЛ В МЮНХЕНЕ

47. Ввиду охвата и сложности проблем, с которыми приходится сталкиваться отделению моего Управления в Германии, а также ввиду большого района, находящегося в ведении этого отделения, и в особенности ввиду большого числа беженцев, находящихся в Южной Германии, которые живут в лагерях или ко-

торые были помещены Международной организацией по делам беженцев в различные заведения, было сочтено необходимым открыть подотдел в Южной Германии. С согласия федерального правительства, в Мюнхене в феврале 1954 года был поэтому открыт подотдел, во главе которого стоит один из моих сотрудников, ведающий основной работой.

РИО-ДЕ-ЖАНЕЙРО

48. Ввиду огромного района, находящегося в ведении моего представителя в Латинской Америке, я запросил мнение правительства Бразилии относительно учреждения в этой стране отделения, благодаря которому можно было бы более рационально распределить соответствующие функции и которое значительно облегчило бы сотрудничество с различными правительствами в этой части света. Я сообщил бразильскому правительству имя лица, которого я предлагаю назначить главой этого отделения.

ГЛАВА II

ПРАВОВЫЕ АСПЕКТЫ МЕЖДУНАРОДНОЙ ЗАЩИТЫ БЕЖЕНЦЕВ В РАЗЛИЧНЫХ СТРАНАХ

49. Тогда как меры, описанные выше, в разделе I главы I, носят главным образом международный характер, мое Управление продолжает, через посредство своих отделений, полностью сотрудничать с правительствами стран, в которых живут беженцы, в отношении вопросов, касающихся статуса беженцев, а также в отношении мер, направленных на урегулирование и улучшение их положения. Благодаря пониманию беженского вопроса, проявленному властями стран, в которых живут беженцы, многое было сделано в законодательном и административном порядке для улучшения их положения. Так как не имеется возможности изложить подробно в настоящем докладе все эти меры, которые отчасти были уже описаны в моем предыдущем докладе, я упомяну лишь о самых важных мероприятиях, которые отразились на правовом статусе беженцев в отдельных странах.

РАЗРЕШЕНИЕ НА ВЪЕЗД В СТРАНУ, ПРЕБЫВАНИЕ В СТРАНЕ И ВЫСЫЛКА

50. В Бельгии попрежнему остается в силе соглашение, согласно которому мое отделение в Брюсселе выясняет беженский статус отдельных лиц как с точки зрения бельгийского закона, так и с точки зрения Конвенции. Были изданы декреты в связи с проведением в жизнь закона от 28 марта 1952 г. о полицейских мерах в отношении иностранцев. Эти декреты предусматривают учреждение Консультативной комиссии по вопросам высылки и устанавливают порядок ее работы; мнение этой Комиссии должно быть запрошено во всех случаях, когда возникает вопрос о высылке беженцев. В силу этих постановлений отделению моего Управления сообщается о всех рассматриваемых Комиссией случаях, когда предполагается высылка беженцев, и таким образом мое отделение может сделать по этому поводу надлежащие заявления. Кроме того, пропуск (*sauf-conduit*), который прежде выдавался всего лишь на шестьдесят дней лицам, нелегально проникшим в Бельгию и утверждавшим, что они являются беженцами, теперь заменен, согласно новым постановлениям, свидетельством о реги-

страции (*certificat d'immatriculation*), которое годно до тех пор, пока заинтересованное лицо не будет окончательно признано беженцем, после того как мое отделение выяснит его право на статус беженца.

51. В Нидерландах в настоящее время рассматривается вопрос об изменении закона об иностранцах 1849 года. В частности предполагается внести соответствующие поправки в этот закон для установления порядка допуска беженцев в эту страну. До издания соответствующего закона нидерландские власти приняли меры к тому, чтобы не задерживать лиц, нелегально прибывших в страну и утверждавших, что они имеют право на беженский статус. Эти лица направляются в особый центр, в котором они остаются до выяснения их положения и который они покидают немедленно после установления их беженского статуса.

52. Во Франции были изданы дополнительные декреты в связи с законом от 25 июля 1952 г., предусматривающим учреждение Бюро по защите беженцев и апатридов, и была учреждена Апелляционная комиссия, в состав которой входит мой представитель во Франции и которая выносит постановления по жалобам, касающимся решений Бюро в связи с признанием статуса беженцев; эта Комиссия сообщает, кроме того, министерству внутренних дел свои заключения по вопросам, связанным с высылкой беженцев или с принятием против них других подобных мер. Известные затруднения возникли в связи с проведением в жизнь постановлений закона от 25 июля 1952 г., согласно которому статус беженца определяется на основании устава моего Управления или же, положений Конвенции о статусе беженцев. Эти затруднения были устранены благодаря соглашению о том, что лица, считающиеся беженцами на основании устава моего Управления, но не считающиеся беженцами на основании Конвенции, получают особые удостоверения, в которых этот факт упоминается и которые отличаются от удостоверений, дающих право пользоваться всеми преимуществами, предусмотренными в Конвенции. Хотя Франция в то время еще не

присоединилась к упомянутой Конвенции, однако, в законе от 25 июля 1952 г. эта Конвенция упоминается и многие из ее положений уже применяются во Франции.

53. В Италии применяется вполне удовлетворительный порядок установления статуса беженца смешанной комиссией, в состав которой входят представитель от итальянского правительства и представитель от итальянского отделения моего Управления; беженцы после этого получают право на жительство в Италии. В результате этой меры, беженцы, которые не живут в лагерях и статус которых еще не был окончательно установлен, обращаются теперь к властям для установления своего статуса.

54. В Австрии не предусмотрен никакой особый порядок для допущения беженцев в эту страну и для установления их статуса. Решение о высылке беженцев должно быть утверждено союзными властями. До утверждения союзными властями решения о высылке беженцев проводятся консультации по вопросу о беженском статусе лиц, в отношении которых имеется приказ о высылке.

55. Парламент принял новый закон, касающийся полицейских мер в отношении иностранцев, который заменяет действовавшие до сих пор германские постановления. Вопрос о том, как этот закон отражается на беженцах, обсуждался с соответствующими властями. Одна из особенностей этого закона заключается в том, что им отменяются удостоверения на право жительства, которые должны были получать до сих пор иностранцы, намеревавшиеся жить в Австрии.

56. В Германии, в федеральном приемном центре, расположенном вблизи Нюрнберга, применяется особая процедура выяснения права на беженский статус новоприбывающих беженцев и беженцев, прибывших в Германию после 1 июля 1950 года. С 1 февраля 1953 года по 1 марта 1954 года от 2 687 лиц поступили просьбы о признании их беженцами; 778 лиц были признаны беженцами, а 418 таких просьб было отклонено. К концу февраля 1954 г. еще не было принято окончательного решения в отношении 1 313 беженцев. Проживающий на месте представитель моего отделения в Германии присутствует при слушании дел комитетами по выяснению статуса беженцев, держит беженцев в курсе рассмотрения их дел этими комитетами и поддерживает контакт с германскими и союзными властями и добровольными организациями, оказывающими помощь беженцам, находящимся в приемном центре. Для ускорения выдачи беженцам полицейскими властями путевых документов были заключены соглашения, согласно которым заявления с просьбой о выдаче путевых документов новоприбывшим беженцам представляются немедленно после их прибытия в страну, причем характер таких путевых документов зависит от решения соответствующего комитета по выяснению статуса беженцев. Лица, которые признаются беженцами, получают лондонский путевой документ, а остальные получают германский путевой документ для иностранцев. После этого беженцы распределяются между различными округами (Laender) согласно постановлению о праве убежища от 9 января 1953 года.

57. Согласно постановлению о праве убежища, беженский статус лиц, прибывших в Германию после 1 июля 1950 года и получивших разрешение на жительство в Германии, должен также быть установлен

соответствующим комитетом по выяснению статуса беженцев. Пока что, в качестве опыта, установлен порядок, согласно которому заявления для выяснения статуса беженца подаются в письменной форме; таким образом, работающие беженцы не должны прерывать своей работы для проверки в приемном центре.

58. Существуют известные затруднения в отношении лиц, которые действительно являются беженцами, но которые не могут быть признаны таковыми комитетами по выяснению статуса беженцев согласно постановлению о праве убежища, так как они не прибыли в Германию непосредственно из страны, в которой они подвергались преследованиям. С надлежащими властями в настоящее время ведутся переговоры для изыскания решения, которое позволило бы урегулировать положение этих лиц и распределить их надлежащим образом, подобно тому как это делается в отношении лиц, признанных беженцами.

59. Между соответствующими германскими властями и моим отделением в Бонне ведутся переговоры об установлении надлежащего порядка для проверки негерманских беженцев, прибывающих на федеральную территорию в Берлине, и для их распределения после признания их беженского статуса.

60. В Германии исполнением приказа о высылке ведают правительства отдельных округов (Laender). Приказ о высылке беженца часто не может быть исполнен, но тот факт, что в отношении какого-либо лица был издан приказ о высылке, создает для этого лица нелегальное положение. Федеральные власти издали циркуляр, в котором они предлагают властям отдельных округов тщательно исследовать все обстоятельства до издания приказа о высылке каких-либо беженцев. В результате переговоров, имевших место между соответствующими властями и моим отделением, в Баварии были даны директивы, согласно которым приказ о высылке беженцев может быть отдан лишь в том случае, если он может быть действительно выполнен. В частности, осуждение за какое-либо правонарушение может считаться основанием для приказа о высылке соответствующего лица только в том случае, если данное лицо своим поведением угрожает общественному порядку.

ПРАВА БЕЖЕНЦЕВ В СТРАНАХ ИХ ПРОЖИВАНИЯ

61. В Бельгии были изданы постановления для определения беженского статуса лиц, которые должны считаться законными резидентами Бельгии, имеющими право пользоваться всеми преимуществами, предусмотренными в Конвенции о статусе беженцев. Согласно этим постановлениям все беженцы, занесенные в особый регистр для иностранцев, имеют право пользоваться преимуществами, предусмотренными Конвенцией. В результате этих постановлений, в эту категорию входят также беженцы, имеющие лишь временные удостоверения на право жительства. В Бельгии применяются постановления Конвенции в отношении права на работу. Недавно были приняты меры для того, чтобы шахтеры из числа беженцев пользовались в той же степени, как и бельгийские граждане, преимуществами, вытекающими из постановлений, относящихся к предоставлению субсидий и займов для приобретения и постройки домов.

62. Согласно заявлению, сделанному представителем Соединенного Королевства в момент ратификации Конвенции о статусе беженцев, беженцы, прожившие

в Соединенном Королевстве четыре года, не подлежат более ограничениям, применяемым к иностранцам в отношении оплачиваемой работы. Беженцы, прибывшие в Соединенное Королевство в качестве временных посетителей и получившие на это разрешение при условии, что они не будут искать платной работы, могут получить разрешение на работу от министерства труда с согласия министерства внутренних дел.

63. В Швеции Государственная комиссия по вопросам, касающимся иностранцев, постановила в июне 1953 года, что лица, имеющие шведские паспорта для иностранцев, т. е. беженцы, не должны иметь специального разрешения на работу.

64. В Австрии дальнейшие меры привели к тому, что в отношении права на работу не делается почти никакого различия между беженцами-*фольксдейче* и австрийскими гражданами.

65. В результате соглашения, заключенного между Австрией и Германской Федеративной Республикой в феврале 1953 года, беженцы-*фольксдейче*, которые были гражданскими служащими в стране своего происхождения и которые 8 мая 1945 года имели право получать пенсию от Германского Рейха, от других германских властей или от бывшего Протектората Богемии и Моравии, будут получать пенсию в Австрии в соответствии с действующими в Австрии законами относительно гражданских служащих, при условии, что 8 мая 1945 г. они имели германское гражданство и с 1 декабря 1952 г. проживали в Австрии. Пенсии выплачиваются с 1 января 1953 г. по получению соответствующих заявлений. В результате дальнейшего соглашения, заключенного между Австрией и Германией в июле 1953 г., но еще не ратифицированного, права, приобретенные беженцами-*фольксдейче* в некоторых странах их происхождения на получение пособий в порядке социального обеспечения вследствие их взносов в фонды социального обеспечения, будут признаны в Австрии, и им будут выплачиваться пособия в соответствии с австрийским законодательством о социальном обеспечении.

66. Эти меры помогут большому числу наиболее нуждающихся беженцев-*фольксдейче* в Австрии, но беженцы-иностранцы не пользуются подобными правами. Кроме того, все еще существует ряд затруднений в отношении некоторых категорий беженцев-*фольксдейче*; так, например, военные инвалиды не имеют права на получение пенсии по инвалидности. Прилагаются усилия к тому, чтобы им предоставить преимущества, предусмотренные австрийским законодательством для жертв войны.

67. В результате недавно принятой меры было отменено решение, согласно которому лица, подающие прошение о натурализации, должны подписать заявление, предусматривающее, что после их натурализации они не будут иметь права требовать для себя каких-либо финансовых преимуществ, на которые они не имели права до своей натурализации. В настоящее время рассматривается законопроект, согласно которому беженцы-*фольксдейче* будут иметь право приобретать австрийское гражданство на основании простого заявления (оптации).

68. В Германии на беженцев, проживавших в Германии до 30 июня 1950 г., распространяются положения закона о статусе бездомных иностранцев от

25 апреля 1951 года; эти положения в некотором отношении более благоприятны для беженцев, чем положения Конвенции о статусе беженцев. На других беженцев распространяются положения упомянутой Конвенции. Были заключены соглашения, согласно которым на беженцев будут и впредь распространяться особые преимущества в отношении налогообложения. Согласно особому закону от 7 августа 1953 г. беженцам выплачиваются при некоторых условиях пособия, на которые они имеют право в результате взносов в фонды социального обеспечения в странах их происхождения. Согласно закону от 3 августа 1953 г. жертвы войны, проживающие за границей, которые не могли воспользоваться своим правом на получение пособий вследствие нацистских преследований, имеют право получать пособия, предусмотренные для жертв войны федеральным законом о жертвах войны от 20 декабря 1950 года.

69. В Турции беженцы, как и другие иностранцы, не имеют права работать в целом ряде предприятий. В настоящее время рассматривается законопроект, согласно которому беженцы будут приравнены к турецким гражданам и не будут подлежать ограничениям в отношении права на труд.

ЮРИДИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ И ОТДЕЛЬНЫЕ СЛУЧАИ

70. Число беженцев, обращающихся за помощью к моему Управлению и к его отделениям, непрерывно возрастает с момента учреждения моего Управления. Согласно положениям устава моего Управления, предусматривающего, что работа Управления, как правило, будет касаться лишь отдельных групп и категорий беженцев, дела отдельных беженцев передавались, по мере возможности, добровольным организациям или другим организациям в соответствии с соглашениями, заключенными с этими организациями. Мое Управление стремится к тому, чтобы проблемы, возникающие у отдельного беженца, были разрешены быстро и удовлетворительно; однако мое Управление и его отделения обычно не принимают в этом отношении непосредственных мер, если только вопрос не касается общих проблем защиты беженцев. Тем не менее, беженцы, которые лично обращаются за помощью, получают по мере возможности, поскольку это позволяет бюджетные ассигнования и имеющийся персонал, надлежащие советы по правовым и другим вопросам. По соглашению с добровольными организациями прилагаются все усилия к тому, чтобы каждый неимущий беженец мог получить бесплатно юридические советы и помощь от компетентных лиц. Для координации этих усилий проводятся регулярные совещания с представителями добровольных организаций и с их юрисконсультами.

71. В Австрии, при содействии министерства внутренних дел, издается справочник для беженцев, подобный справочнику, издаваемому в Германии; он содержит данные о юридическом положении беженцев и указания относительно властей и организаций, к которым беженец может обратиться за помощью. В Германии и Австрии отделения моего Управления издают и по мере возможности широко распространяют информационный бюллетень, содержащий последние сведения, имеющие значение для беженцев.

ПУТЕВЫЕ ДОКУМЕНТЫ

72. В соответствии с рекомендацией, сделанной несколькими делегатами во время третьей сессии

Консультативного комитета по делам беженцев, и рекомендацией, принятой Специальным комитетом для связи при Совете Европы, о внесении возможно большего единообразия в путевые документы, которые будут выдаваться на основании Конвенции о статусе беженцев от 28 июля 1951 г., моим Управлением был составлен образец такого путевого документа, который был разослан правительствам, подписавшим Конвенцию, с предложением выдавать документы, соответствующие этому образцу. Некоторые правительства благоприятно отнеслись к этому предложению и готовятся выпустить такие стандартизованные путевые документы.

73. Согласно порядку, принятому в Италии, все беженцы получают путевой документ, предусмотренный в Конвенции, который уже выдается в Италии до ратификации ею Конвенции.

74. Лондонский путевой документ попрежнему выдается в семнадцати странах, упомянутых в моем последнем докладе². Он почти повсюду признается де-юре и де-факто при выдаче виз.

75. В Германии, в ожидании выдачи путевого документа, предусмотренного в Конвенции, все беженцы получают от местных властей лондонский путевой документ, который является также удостоверением личности, указывающим, что держатель документа имеет беженский статус. Приняты меры для выдачи лондонского путевого документа беженцам в Германии, которые работают в вспомогательных частях при союзных войсках, а также для выдачи путевых документов беженцам, которые имеют признанные германскими властями паспорта балтийских государств.

76. На основании решения Союзного совета австрийское правительство имеет право выдавать иностранцам путевые документы. Это дало возможность выдавать беженцам австрийский паспорт для иностранцев. Поправка к закону о выдаче паспортов 1951 года вступила в силу, и разрешение на выезд, которое до сих пор требовалось для выезда из Австрии, было отменено. Отделение моего Управления в Австрии ведет переговоры с надлежащими австрийскими властями относительно детальных постановлений о сроке действия выдаваемого беженцам паспорта для иностранцев, о его действительности для ряда поездок, о визе для обратного въезда в Австрию и о сокращении стоимости паспорта и виз.

77. В Турции рассматривается законопроект о выдаче беженцам путевых документов.

78. В Колумбии, где, как и в ряде других латиноамериканских стран, до сих пор не было никакой возможности добиться выдачи путевых документов лицам, не являющимся гражданами этих стран, недавно были изданы постановления, разрешающие выдачу специальных путевых документов постоянно проживающим в стране беженцам и апатридам. Мой представитель в Латинской Америке прилагает усилия к тому, чтобы беженцам, проживающим в странах этого района и желающим путешествовать, выдавались путевые документы, получившие международное признание, или, в отсутствии таковых, путевые документы, выдаваемые на основании соответствующих постановлений властей той или иной страны и позволяющие держателю такого документа вернуться в выдавшую этот документ страну.

² См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восьмая сессия, Дополнение № 11, документ А/2394, пункт 46.

79. В Гонконге беженцам, прибывшим из Китая и временно проживающим в этой колонии до отъезда в другие страны, гонконгскими властями выдаются по мере возможности лондонские путевые документы. В тех случаях, когда беженцы не могут получить лондонского путевого документа, путевое удостоверение, выдававшееся до сих пор от имени Международной организации по делам беженцев, было, вследствие ликвидации этой организации, заменено удостоверением, выдаваемым от имени моего Управления.

80. Вследствие постепенной отмены ограничений в связи с переездом из одной страны в другую, а также в результате мер, принятых Советом Европы и Организацией европейского экономического сотрудничества, были отменены почти все визы для въезда граждан той или иной страны-члена Совета или организации в другие страны, входящие в состав Совета или организации. Для беженцев все еще требуются визы; порядок выдачи таких виз, даже для временного пребывания в той или иной стране, иногда связан с затруднениями, и для получения виз требуется значительное время, так как заявление с просьбой о выдаче визы должно препровождаться центральным властям страны, в которую направляется беженец или через которую он будет проезжать. Благодаря благосклонному отношению ряда правительств были отчасти устранены некоторые ограничения, предусмотренные в соответствующих постановлениях. Следует надеяться, что признание предусмотренного в Конвенции путевого документа большим числом стран еще больше облегчит передвижение беженцев. Прилагаются усилия к тому, чтобы путем непосредственных консультаций с отдельными правительствами и при содействии заинтересованных международных организаций еще больше облегчить выдачу беженцам виз для временного пребывания в той или иной стране и для их переезда из одной страны в другую.

ВЫПЛАТА КОМПЕНСАЦИИ ЖЕРТВАМ НАЦИСТСКИХ ПРЕСЛЕДОВАНИЙ

81. В Германии велись переговоры с соответствующими германскими и союзными властями относительно дополнительного федерального закона от 8 сентября 1953 г. о выплате компенсации жертвам нацистских преследований. В результате этих переговоров удалось внести улучшения в ряд вырабатываемых в настоящее время постановлений, имеющих особый интерес для беженцев. Закон, который вошел в силу 1 октября 1953 г., даст возможность многим беженцам, которые пострадали или понесли ущерб в результате нацистских мероприятий, получить компенсацию, на которую они не имели права согласно существующим в отдельных округах (Laender) законам. Согласно федеральному закону, заинтересованные лица должны для получения компенсации удовлетворять некоторым определенным требованиям в отношении своего местожительства, но, согласно особым постановлениям, беженцы имеют право на компенсацию за некоторые виды причиненного им ущерба даже в том случае, если они не отвечают этим требованиям. В частности, беженцы, которые в нарушение прав человека подвергались преследованиям по причине их национального происхождения могут получить компенсацию за причиненный им физический ущерб или за вред, причиненный их здоровью, в том случае, если в результате таких действий их здоровью был

нанесен постоянный ущерб. Однако предусмотренная компенсация все еще считается недостаточной, и прилагаются усилия к тому, чтобы улучшить положение этих лиц путем изменения соответствующих законов.

БЕЖЕНЦЫ-МОРЯКИ

82. Положение беженцев-моряков, которые часто не имеют определенной страны местожительства и надлежащих путевых документов, неоднократно вызывало и продолжает вызывать особые затруднения. Этот вопрос уже обсуждался Международной организацией по делам беженцев совместно с Международным бюро труда, и эти переговоры привели к принятию резолюции Объединенной комиссией по мореходству при Международной организации труда. Конвенция о статусе беженцев (статья 11) содержит положение, предусматривающее, что договаривающиеся государства должны благожелательно отнестись к поселению беженцев-моряков на своей территории, к выдаче им путевых документов или же к предоставлению им временного права въезда на свою территорию, в частности в целях облегчения их поселения в какой-либо другой стране.

83. Значительное число беженцев-моряков обращается к моему Управлению и к его отделениям с просьбой помочь им разрешить их затруднения. Нидерландские власти любезно согласились по инициативе заместителя моего представителя в Нидерландах, обследовать вопрос о положении беженцев-моряков, входящих в состав команд судов, заходящих в нидерландские порты. При обследовании этого вопроса было рассмотрено 400 дел, причем выяснилось, что приблизительно 25 процентов беженцев-моряков не имеют никаких путевых документов, а что другие 25 процентов находятся в очень неопределенном положении.

84. Это обстоятельство побудило меня препроводить меморандум по этому вопросу Генеральному директору Международной организации труда и высказать пожелание, чтобы этот вопрос был включен в повестку дня Руководящего органа этой Организации. Генеральный директор удовлетворил мою просьбу, и Руководящий орган принял резолюцию, уполномочивающую Генерального директора просить правительства государств-членов Международной организации труда сообщить ему о всех мероприятиях, проведенных с целью выполнения резолюции, принятой ранее по этому вопросу Объединенной комиссией по мореходству, а также сообщить ему все соображения, которые эти государства пожелают высказать относительно возможных решений, которые позволили бы урегулировать этот вопрос. Генеральному директору было также предложено сообщить Объединенной комиссии по мореходству на ее следующей сессии все полученные ответы и другие надлежащие сведения.

85. Представляется необходимым заключить соглашение относительно условий, при которых такие беженцы смогут получить путевые документы и разрешение сходить с судов в тех портах, в которые эти суда заходят. Наиболее желательным решением был бы допуск беженцев-моряков, не имеющих законного местожительства в какой-либо стране, в другую страну, которая предоставила бы им право на жительство. Благодаря сотрудничеству отдельных правительств оказалось возможным разрешить затруднения целого ряда беженцев, принадлежащих к этой категории. Отделения моего Управления продолжают вести переговоры с соответствующими правительственными департаментами и организациями с целью найти общее решение, позволяющее устранить затруднения, связанные с этой проблемой.

ГЛАВА III

ОСОБО НУЖДАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЫ

86. На своей восьмой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 728 (VIII), в которой она с тревогой отметила необеспеченное положение некоторых групп беженцев, в частности групп, нуждающихся в срочной помощи, а также многочисленных беженцев, находящихся в лагерях, и тех нуждающихся в особой помощи беженцев, в интересах которых достаточные меры еще не были приняты, и предложила мне уделить им особое внимание в докладе, который я представлю Генеральной Ассамблее на ее девятой сессии. В разделе 4 настоящей главы я намереваюсь представить подробную оценку нужд беженцев, нуждающихся в срочной помощи. Поэтому я сперва опишу положение беженцев, находящихся в лагерях, а затем положение беженцев, нуждающихся в особой помощи, в интересах которых достаточные меры еще не были приняты и которые известны под общим названием «трудных» беженцев.

Раздел 1 Лагерь

87. Согласно официальной статистике, число беженцев, входящих в круг ведения моего Управления и проживающих в лагерях, управляемых правительственными властями или находящихся под их над-

зором, на 1 января 1954 г. составляло 87 677 человек. Цифровые данные за вторую половину 1952 года и за 1953 год свидетельствуют о том, что за последние полтора года число беженцев в лагерях несколько сократилось, особенно в Австрии и в Германии, а именно:

	1 июля 1952 г.	1 января 1953 г.	1 июля 1953 г.	1 января 1954 г.
Австрия	50 317	47 727	45 945	42 411
Германская Федеративная Республика	42 529	41 949	36 339	35 296
Греция	ок. 2 700	ок. 2 700	2 655	2 471
Италия	ок. 4 000	ок. 3 900	ок. 3 900	ок. 3 900
Триест	3 444	4 259	4 391	3 599
Итого	102 990	100 535	93 230	87 677

Кроме того, насчитывается еще несколько тысяч беженцев, проживающих в неофициальных лагерях, прямую ответственность за которых местные власти отказались нести.

88. Хотя условия жизни в лагерях сильно различаются по странам и даже по отдельным лагерям, в большинстве из них, как общее правило, царит атмосфера подавленности. В большей части стран проживания беженцев лагеря, в которых они живут, — открытые, и проживающие в них беженцы пользуются

полной свободой передвижения. Хотя признается, что новоприбывающие беженцы, из соображений безопасности, должны подвергаться некоторой проверке, тем не менее как только такая проверка закончилась, казалось бы, что нет никаких основательных причин для ограничения свободы передвижения действительных беженцев. Поскольку мне известно, в настоящее время существуют только три лагеря, в которых живут действительные беженцы, не совершившие никаких уголовных преступлений, и в которых они не пользуются полной свободой передвижения.

89. В открытых лагерях Германии, Австрии, Италии и Греции многие семьи живут уже по восемь или девять лет, и их младшие дети никогда не знали иного дома. Жизнь в скученных хижинах или бараках не только представляет собой бессмысленную потерю драгоценных лет: тревога о будущем и чувство изолированности, ощущение париев в социальном и экономическом отношении подрывают моральное состояние и здоровье беженцев; различные квалификации утрачивают свою ценность, а инициатива, необходимая для строительства новой жизни, гаснет в атмосфере прозябания, которое, каким бы тусклым оно ни было, не требует ни труда, ни инициативы. Некоторые беженцы, особенно среди старшего поколения, чрезмерно привязываются к своей комнате в лагере в силу того, что они потеряли все свое имущество и уже не имеют сил даже надеяться; они живут настоящим, боясь думать о будущем.

90. В странах, где экономическое положение не позволяет беженцам искать или принимать работу, или в лагерях, расположенных в обособленных районах вдали от центров, дающих возможность заработка, могущие и желающие работать люди и их семьи вынуждены жить в упадочном безделье. Эти несчастные люди должны терпеть все неудобства лагерной жизни, жить в скученных помещениях, мириться с нежелательным окружением, не имея возможности уединиться, терпеть групповое и индивидуальное соперничество, пока не будут приняты какие-то меры, дающие им возможность начать новую жизнь, включая помощь на первое время жизни в качестве членов нормального коллектива.

91. По моему мнению, представляется возможным еще больше сократить численность населения лагерей, если в заинтересованных странах будут приложены серьезные усилия к тому, чтобы сосредоточить в особых лагерях всех тех беженцев, которых можно отнести в категорию лиц, имеющих шансы на расселение. Такая мера облегчила бы также и включение в жизнь данной страны оставшихся беженцев.

АВСТРИЯ

92. На 1 января 1954 года в семидесяти девяти правительственных лагерях Австрии находилось 42 411 беженцев. Средний срок пребывания беженцев в этих лагерях составлял, приблизительно, семь или восемь лет. Большинство беженцев было направлено в эти лагеря немедленно по их прибытии в Австрию. Лагери были построены для военных нужд во время второй мировой войны и не были приспособлены к размещению в них целых семейств на неопределенный период времени. Несмотря на крупные суммы, которые правительство регулярно тратит на ремонт помещений, состояние большого числа лагерей неудовлетворительно. Жилая площадь

строга ограничена; на человека приходится минимальная площадь в шесть квадратных метров; санитарные условия часто весьма примитивны.

93. Среди населения лагерей процент безработных чрезвычайно высок. В то время как на 1 января 1954 г. среди трудоспособного населения Австрии безработных было около 12 процентов, соответствующая цифра для беженцев составляла 31 процент, а если не считать *фольксдейче*, то численность безработных достигала 61 процента. В то же время правительственную помощь получало около 25 процентов лагерного населения, по сравнению с 1,6 процента австрийских граждан, получавших такую помощь.

ГЕРМАНИЯ

94. Согласно официальной статистике, на 1 января 1954 г. число беженцев, входящих в круг ведения моего Управления и проживающих в лагерях в Германской Федеративной Республике, составляло 35 296 человек. Беженцы размещены в 100 лагерях, находящихся в ведении окружных (*landes*) правительств. Почти все эти лагеря для беженцев существуют со времени окончания войны. Условия жизни в лагерях далеко не одинаковы, а иногда оставляют желать много лучшего. В большей части лагерей атмосфера подавляющая, хотя часто встречаются признаки попыток украсить, вообще говоря, неприглядные помещения.

95. Из общего числа лагерного населения в Германии работает немного более 4 000 беженцев или 12 процентов всего лагерного населения. Положение в отношении работы в большей степени зависит от местонахождения лагерей, многие из которых расположены в районах, представляющих мало возможностей для получения работы. Из официальной германской статистики видно, что проживающих в лагерях детей беженцев в возрасте до четырнадцати лет включительно насчитывается 9 836. На основании недавнего обследования выяснилось, что среди лагерного населения имеется несколько тысяч беженцев, которых по причинам возраста или состояния здоровья можно причислить к категории «трудных» беженцев, требующих особого ухода. По сведениям, около 5 000 беженцев в этой категории больны туберкулезом.

ИТАЛИЯ

96. В шести лагерях в Италии живут примерно 4 000 беженцев. Четыре лагеря находятся в ведении «Администрации международной помощи» (*Amministrazione Aiuti Internazionali* (AAI), а два — управляются министерством внутренних дел. В лагерях AAI, в которых кроме 3 000 беженцев, подлежащих ведению моего Управления, нашли себе также приют около 1 000 жителей провинции Венеция-Джулия, оптимизировавших итальянское гражданство, условия жизни, как общее правило, выше среднего уровня. Эти лагеря управляются на здоровой основе; помещения в них — сухие и чистые. В этих лагерях, которые первоначально находились под управлением Международной организации по делам беженцев, многие семьи живут уже более девяти лет. Лица, принадлежащие к категории «трудных» беженцев, и их иждивенцы составляют, вероятно, более 25 процентов всего лагерного населения.

97. По причине созданных безработицей и перенаселенностью проблем, итальянское правительство не видит возможности предоставить беженцам право на

работу. Это является главной причиной того, что, несмотря на удовлетворительные материальные условия, в беженских лагерях, как общее правило, состояние духа у беженцев — низкое, и среди лагерного населения больше не наблюдается общего стремления к работе или к самостоятельной жизни. То обстоятельство, что только редким семьям ежегодно предоставляется возможность выбраться из лагерей ААІ для расселения в заокеанских странах, еще более угнетающе действует на лагерных жителей. Не приходится сомневаться, что для поощрения возможностей миграции этих беженцев итальянские власти, ведающие вопросом миграции, должны обратить больше внимания на то, чтобы обеспечить беженцам такие же возможности в этой области, как и итальянским гражданам.

98. В предыдущих докладах обращалось внимание на положение в сборных центрах, куда помещаются новопривывшие беженцы. Были приложены старания к тому, чтобы улучшить условия в этих центрах, и в одном из них создано специальное отделение, в котором беженцы, проверенные с точки зрения сообщений безопасности, пользуются полной свободой передвижения. Однако, ввиду того что этот лагерь расположен в изолированном месте, имеется мало возможностей для творческой работы или для развлечения жителей лагеря, которые при существующих правилах вынуждены ждать сокращения числа беженцев в лагерях ААІ настолько, чтобы итальянские власти согласились перевести их туда.

99. Вообще говоря, представляется, что общее решение лагерной проблемы в Италии в большой мере зависит от готовности итальянских властей сосредоточить в одном или в двух лагерях тех беженцев, для которых имеются какие-либо перспективы на расселение за границей, и сосредоточить в другом лагере тех беженцев, для которых возможности переселения представляются маловероятными и которым итальянское правительство пока не имеет намерения предоставить право на труд.

ТРИЕСТ

100. В 1954 году численность лагерного населения в Триесте значительно сократилась; в течение прошлых же трех лет она оставалась без значительных изменений, достигая, приблизительно, 4 000 человек. В то время как на 1 января 1954 года лагерное население все еще насчитывало 3 599 человек, в настоящее время оно сократилось до менее 3 000 человек. Благоприятное изменение положения было, главным образом, достигнуто благодаря усилиям Австралии и Бразилии, принявшим иммигрантов-беженцев, и Швейцарии, Франции и Бельгии, взявшим на себя заботу о лицах, принадлежащих к категории «трудных» беженцев.

101. Кроме 1 400 беженцев, живущих вне лагерей, беженцы в Триесте сосредоточены в двух главных центрах: один из них находится вне города; в него входит бывший туберкулезный санаторий, он теперь лишь частично используется в его первоначальных целях, так как швейцарское правительство сделало великодушный жест и приняло в свои санатории приблизительно 110 больных туберкулезом в активной стадии. Рядом с этим санаторием расположен новый лагерь, в котором живут 520 беженцев, в большинстве случаев бывшие туберкулезные больные и их иждивенцы. Кроме того, около 2 350 беженцев живут в ла-

гере Сан-Сабба, где условия в отношении питания и помещений следует считать удовлетворительными.

102. Средства, предоставленные Союзному военному управлению из остаточных средств Международной организации по делам беженцев, и фонд в размере одного миллиона долларов, управляемый Межправительственным комитетом по европейской миграции, равно как и щедрость небольшого числа стран в большой степени помогли сократить число «трудных» беженцев в Триесте. Но в лагерях еще есть известное число «трудных» беженцев, включая 166 бывших туберкулезных больных и 149 беженцев, состояние здоровья которых заставляет причислить их к этой категории.

ГРЕЦИЯ

103. В Греции, где правительство сталкивается со многими серьезными проблемами, вызванными партизанской войной и землетрясениями, в лагерях или беженских центрах живет 2 471 беженец. Правительство снабжает продовольствием только лагеря, управляемые министерством социального попечения на островах Сирос и Тинос, и лагерь для иностранцев, находящийся под управлением министерства внутренних дел. Этот последний был недавно усовершенствован по инициативе Американской программы помощи беглецам.

104. В лагерях, управляемых министерством социального попечения, правительство выдает на содержание беженцев по 5 000 драм в день на человека, что равняется 17 центам США. Из этой суммы делаются отчисления на освещение и отопление. При таком режиме беженцы получают в среднем миску супа, тарелку картофеля и небольшую порцию хлеба и халвы в день. Это скудное питание теперь пополняется из средств Фонда срочной помощи беженцам в попытке улучшить их паек так, чтобы беженцы могли получать дополнительно завтрак, а также мясо хотя бы один или два раза в неделю. Состояние здоровья беженцев в этих лагерях, как общее правило, — неудовлетворительное, вследствие недоедания, а дети в особенности подвержены опасности туберкулезных заболеваний.

105. В районе Афины-Пирей имеется около одиннадцати беженских центров, в которых наплии приют приблизительно 1 300 беженцев. Эти центры, где беженцы не получают довольствия, состоят из перенаселенных разрушающихся зданий; комнаты в некоторых из них просто перегорожены одеялами и картоном, чтобы создать иллюзию отдельных частных помещений. В этих тесных закоулках целые семьи живут, спят, едят, готовят пищу и стирают белье. В одном из центров в Афинах, где постоянно живут 220 беженцев и нередко находит временный приют еще целый ряд лиц, имеется десять примитивных открытых уборных, три душа и восемь умывальников. Пища готовится в кабинках на небольших открытых жаровнях; запах сохнувшего белья, дыма и уборных стоит повсюду. В другом центре, в котором живут 370 человек, имеется всего четырнадцать уборных и нет ни ванн, ни приспособлений для душа; третий лагерь — полуразрушенная некогда роскошная вилла — насчитывает 150 жителей, но всего лишь одну уборную. Хотя этот дом находится в ужасном состоянии разрушения и стены и целые комнаты в нем обваливаются, все попытки найти более подходящее помещение окончились неудачей.

106. Почти все 2 471 беженец, проживающие в греческих лагерях, не имеют работы, если не считать случайных заработков. Хотя в лагерях и центрах имеется значительное число стариков, перепись, произведенная в 1953 г., подтверждает, что среди лагерного населения можно найти много потенциальных эмигрантов. Я вполне сознаю весьма серьезные затруднения, на которые греческому правительству приходится наталкиваться в связи с проблемой беженцев, и отдаю себе отчет в том, какие усилия оно прилагает, чтобы справиться с ней. Мое Управление сделало небольшие взносы на некоторые наиболее срочные нужды и надеется, что ему удастся сделать больше в будущем. Для достижения какого бы то ни было действительного успеха в деле расселения части беженцев, населяющих лагеря в Греции, по моему мнению, необходимо отделить всех тех беженцев, в отношении которых есть как будто бы вероятность расселения за границей, и поместить их в один лагерь, находящийся под хорошим управлением. Такая сортировка лагерного населения могла бы позволить принять более удовлетворительные меры в отношении многих сотен людей, живущих в лагерях и центрах в условиях, граничащих с голоданием.

ПРИНЯТИЕ ЛАГЕРЕЙ ПОД ПОКРОВИТЕЛЬСТВО

107. С самого начала функционирования моего Управления я был чрезвычайно озабочен трагическим положением беженцев, все еще прозябающих в лагерях, которое описано в предыдущих пунктах. Через девять лет после окончания войны свыше 87 000 беженцев, входящих в круг ведения моего Управления, все еще живут в лагерях, несомненно чувствуя себя «забытыми людьми».

108. С ликвидацией Международной организации по делам беженцев и поддержки натурой, предоставлявшейся этой Организацией и оккупирующими державами в Центральной Европе, многие добровольные организации, ранее непосредственно работавшие на пользу беженцев, вынуждены были отозвать своих работников на местах. Оставшиеся учреждения все еще выполняют ценную работу в области расселения и социального приспособления беженцев, но в их распоряжении нет достаточных средств для удовлетворения всех срочных нужд лагерного населения.

109. Благодаря Фонду срочной помощи беженцам мое Управление смогло финансировать несколько проектов, имевших целью оказание срочной помощи некоторым из наиболее нуждающихся беженцев в лагерях, но оперативные расходы на китайских беженцев воспрепятствовали осуществлению многих срочно необходимых планов, имевших целью облегчить некоторые из наиболее неотложных нужд лагерного населения.

110. По этой причине я решил, что мое Управление должно стремиться к тому, чтобы в возможно большем числе стран отдельные общины и добровольные учреждения, еще не работающие на пользу беженцев, приняли непосредственное участие в судьбе наиболее нуждающихся лагерей и помогали их жителям всеми возможными способами. Я твердо надеюсь, что таким образом беженцам в лагерях не только будет оказана моральная поддержка, но в некоторых случаях будут удовлетворены и наиболее срочные нужды находящихся в лагерях.

111. Чтобы облегчить проведение в жизнь этого плана, мое Управление, в сотрудничестве с добровольны-

ми организациями, уже работающими на пользу беженцев, составило сводку информации приблизительно о сорока лагерях в Австрии, Германии и Греции. Эта сводка разослана заинтересованным организациям в Соединенном Королевстве, Нидерландах и Швейцарии. В Соединенном Королевстве Постоянная конференция британских организаций помощи беженцам взяла на себя пропаганду этого плана и уже смогла заинтересовать судьбой определенных лагерей шесть организаций. В Нидерландах есть надежда, что в близком будущем небольшое число лагерей будет взято под покровительство заинтересованных организаций. В Швейцарии одна организация уже приступила к работе в отношении одного лагеря в Афинах, а другой беженский центр взят под покровительство Международной школы в Женеве. В Дании было высказано мнение, что план принятия лагерей под покровительство можно было бы соединить с планом купонов-подарков ЮНЕСКО, и была сделана попытка разработать проект, который могла бы взять под свое покровительство организация *Mellemfolkeligt Samvirke* (Международное сотрудничество).

Раздел 2

«Трудные» беженцы

СУЩЕСТВУЮЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ

112. Число «трудных» беженцев, входящих в круг ведения моего Управления, для которых не находится возможности устройства, постоянно увеличивается. Причиной этому, во-первых, то, что число беженцев постоянно увеличивается новоприбывающими беженцами, и, во-вторых, то, что в ведение моего Управления включены *фольксдейче* в Австрии, которые не находились в ведении Международной организации по делам беженцев. Кроме того, в конце деятельности Международной организации по делам беженцев остался целый ряд лиц, требующих особого ухода, которых Международная организация по делам беженцев не смогла разместить в специальных заведениях. Многие из этих беженцев в настоящее время дошли до такого положения, что, ввиду своего физического состояния или возраста, они уже не в состоянии сами заботиться о себе.

«ТРУДНЫЕ» БЕЖЕНЦЫ В КИТАЕ

113. Район, в котором больше всего увеличивается число «трудных» беженцев со времени ликвидации Международной организации по делам беженцев, это — Китай, где число относящихся к этой категории лиц в начале 1953 года составляло приблизительно 670 (включая 200 иждивенцев) из общего числа примерно в 15 000 беженцев, входящих в круг ведения Верховного комиссара. Позднее внимание моего Управления было обращено на положение 200 евреев, для которых в настоящее время нет места в заведениях в Израиле. Сокращение числа беженцев, принадлежащих к категории «трудных», вызываемое смертью некоторых из них, компенсируется притоком в эту категорию новых беженцев, физическое состояние которых ухудшилось вследствие преклонного возраста или болезней. Поэтому остается еще около 500 лиц, которых необходимо устроить. Есть опасения, что эта цифра увеличится на несколько сот человек, которым в настоящее время помогают добровольные организации и для которых может потребоваться постоянный уход в стенах заведений.

«ТРУДНЫЕ» БЕЖЕНЦЫ В ДРУГИХ РАЙОНАХ

114. Хотя проблема «трудных» беженцев особенно серьезна в Китае, она никак не ограничивается одним только этим районом. Согласно предварительным результатам обзора положения беженцев в Австрии, в данный момент в этой стране имеется свыше 1 500 лиц, которых необходимо поместить в заведения. Большинство их составляют беженцы-*фольксдейче*. По предположительному подсчету более одной трети этих беженцев, из общего числа приблизительно в 1 500 человек, больны туберкулезом.

115. В течение 1953 года, с помощью правительственных властей, добровольных организаций и представителей Управления Верховного комиссара по делам беженцев, были также начаты обследования численности и положения беженцев, нуждающихся в уходе в стенах заведений, в Германии, Греции, Италии, Триесте, Иране, Эфиопии и в различных районах Ближнего Востока. Из до сих пор полученных предварительных сведений (некоторые из которых еще неполные) следует, что в этих странах и районах имеется не менее 10 720 лиц, заведомо принадлежащих к категории «трудных» беженцев, которые входят в круг ведения моего Управления и нуждаются в особом уходе.

116. Приблизительно половина лиц в этих районах, относящихся к этой категории, больна туберкулезом, причем 68 процентов составляют мужчины, а 32 процента — женщины. Следующая по своему составу группа (11 процентов) состоит из страдающих хроническими болезнями (не считая туберкулеза, психических заболеваний и паралича), в то время как 9 процентов всех беженцев составляют старики (старше шестидесяти пяти лет) в равном соотношении между мужчинами и женщинами.

117. В итоге, согласно полученным до сих пор сведениям, в Китае, Австрии, Германии и в различных районах Южной Европы и Ближнего Востока насчитывается, по меньшей мере, 13 000 беженцев, принадлежащих к категории «трудных» и нуждающихся в особом уходе.

МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ УПРАВЛЕНИЕМ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

118. Заклячая соглашения с учреждениями и добровольными организациями о постоянной заботе о лицах, нуждающихся в уходе в стенах заведений, Международная организация по делам беженцев приняла на себя обязательство наблюдать за выполнением условий этих соглашений. После закрытия Международной организации по делам беженцев это обязательство, в большинстве случаев, было передано моему Управлению, которое через своих представителей в этих двух странах пытается обеспечить заинтересованным беженцам уход на соответствующем уровне и в то же время способствует устройству новых беженцев, принадлежащих к этой категории.

119. Есть, однако, и другие районы, где проблема «трудных» беженцев может быть разрешена только путем устройства этих лиц в других странах. Я особенно имею в виду проблему «трудных» беженцев в Китае, на разрешение которой моему Управлению пришлось впервые направить свои усилия. С начала 1953 года личные переговоры велись с десятью правительствами, чтобы найти возможности устройства

таких беженцев. Ко времени составления настоящего доклада 305 лиц было принято для дальнейшего их устройства следующими странами: Бельгией, Данией, Ирландией³, Испанией³, Нидерландами, Норвегией, Португалией, Францией, Швейцарией и Швецией. До 15 апреля восемьдесят пять беженцев этой категории выехало из Шанхая в страны их будущего конечного местопребывания, и ожидается, что к 15 мая 1954 г. выедет еще пятьдесят два человека.

120. В этой группе беженцев насчитывается сорок иждивенцев. Из 265 беженцев, нуждающихся в уходе в стенах заведений, 105 — старики (шестидесяти пяти лет и старше), большая часть из которых принята Нидерландами и Швецией; тринадцать душевнобольных, принятых Данией и Нидерландами; тридцать пять — страдают другими видами потери трудоспособности; и восемьдесят шесть лиц еще не отобранных.

121. Эти беженцы обычно размещаются в правительственных заведениях или в домах под управлением какой-либо добровольной организации, и мое Управление поддерживает связь с такими домами и заведениями. Где только это представляется возможным, мое Управление стремится поместить беженцев в соответствующую их привычкам обстановку, т. е. среди их соотечественников или людей, принадлежащих к тому же вероисповеданию.

122. Где это необходимо, мое Управление делает первоначальный взнос на устройство, чтобы облегчить размещение беженцев этой категории. В большинстве случаев на каждого человека, нуждающегося в уходе в стенах заведений, выдается сумма от 300 до 500 долларов, на том условии, что уход данному лицу в заведении будет предоставляться до тех пор, пока это необходимо. Принимая во внимание щедрость некоторых правительств, принявших на себя все финансовые обязательства в отношении заинтересованных беженцев, сумма, необходимая для устройства до сих пор принятых 305 беженцев, выражается приблизительно в 350 долл. на человека; она будет взята из Фонда срочной помощи Организации Объединенных Наций.

123. Многие другие страны косвенно участвовали в расселении лиц, принадлежащих к категории «трудных» беженцев, тем, что разрешили беженцам-иммигрантам въезжать с иждивенцами, подпадающими под эту категорию. Кроме того, ожидается, что от шестидесяти до восьмидесяти человек, принадлежащих к категории «трудных» беженцев в Триесте, будут приняты для устройства в Бельгии.

МЕРЫ, ПРИНЯТЫЕ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ КОМИТЕТОМ ПО ЕВРОПЕЙСКОЙ МИГРАЦИИ

124. Кроме мер, принятых моим Управлением, следует упомянуть о содействии Межправительственного комитета по европейской миграции в деле устройства лиц, принадлежащих к категории «трудных» беженцев в Триесте. С помощью предоставленного в его распоряжение специального фонда в размере 1 000 000 долл. Комитет, при содействии добровольных организаций, нашел возможность для устройства приблизительно 700 беженцев, принадлежащих к категории «трудных», из этого района к 1 апреля 1954 г. (включая некоторый процент беженцев, требующих ухода в стенах заведений).

³ Подлежит окончательному подтверждению.

ПЛАНЫ НА БУДУЩЕЕ

125. Ввиду трагического положения беженцев из Китая, моему Управлению придется в первую очередь обеспечить решение проблемы «трудных» беженцев из этого района путем переселения лиц, принадлежащих к этой категории, в другие страны, соглашающиеся их принять. Но так как вакансии в существующих заведениях ограничены, то становится все более необходимым создавать новые дома, и расходы по устройству беженцев в будущем должны быть в среднем установлены в сумме по меньшей мере в 500 долл. на человека. Поэтому можно рассчитывать, что решение проблемы 500 беженцев, требующих ухода в стенах заведений, остающихся в настоящее время в Шанхае, обойдется примерно в 250 000 долларов.

126. В других странах, где есть возможность принять беженцев, принадлежащих к категории «трудных», в местные дома или заведения, мое Управление усилит свои старания. Маловероятно, однако, что все зарегистрированные до сих пор заведомо «трудные» беженцы смогут быть размещены в тех странах, в которых они проживают, и предполагается, что для устройства некоторого числа лиц, относящихся к этой категории, в будущем потребуются дополнительные средства.

Раздел 3

Беженцы европейского происхождения в Китае

127. Считается, что в Китае все еще находится свыше 14 000 беженцев европейского происхождения. Новые лица, нуждающиеся в содействии для расселения и в материальной помощи, постоянно обращаются к совместному специальному представителю Межправительственного комитета по европейской миграции и моего Управления в Гонконге, и, таким образом, несмотря на значительное число лиц, переселенных из Китая, в этом районе все еще предстоит решить весьма трудную проблему беженцев.

РАССЕЛЕНИЕ

128. За период времени с 1 апреля 1953 года по 31 марта 1954 г. из Китая было вывезено в общей сложности 3 315 беженцев европейского происхождения, главным образом, в Австралию, Бразилию, Канаду, Грецию, Израиль и Турцию. Эта цифра приблизительно в три раза превышает число беженцев, вывезенных в течение предыдущего года.

129. Проезд беженцев финансируется Комитетом по миграции. На своей шестой сессии в октябре 1953 года Комитет пересмотрел финансовое положение в отношении проезда беженцев с Дальнего Востока и, ввиду того что имеющихся для этой цели средств хватало только до конца 1953 г., директор был уполномочен израсходовать из собственных средств Комитета до 900 000 долл. на вывоз беженцев из Китая до тех пор, пока обращения к отдельным правительствам о дальнейшей финансовой поддержке не дадут результатов. Эта сумма позволила продолжать вывоз беженцев из Китая до сего дня, но нельзя сказать, как долго еще сможет Комитет продолжать эту задачу с имеющимися в настоящий момент в его распоряжении средствами.

130. Ввиду обширности района, в котором в настоящее время беженцы европейского происхождения находятся в Китае, и ввиду трудности получения точных

о них сведений, невозможно с точностью указать, сколько из них удастся переселить на новые места, но предполагается, что общее число беженцев в Китае, отвечающих условиям расселения, составляет приблизительно 12 000 человек.

131. Мое Управление обратилось ко всем благожелательно настроенным правительствам с просьбой выдать въездные визы возможно большему числу этих беженцев. Так как большая часть стран иммиграции не имеет консульских представительств в Китае, то процесс расселения должен производиться из Гонконга, который и без того уже переполнен. Так как содержание беженцев оплачивается из Фонда срочной помощи Организации Объединенных Наций, то для моего Управления существенно важно, чтобы необходимое для всех формальностей время сводилось к минимуму. Правительства некоторых стран, помимо стран иммиграции, помогли вывозу беженцев из Китая тем, что выдали ограниченное число въездных виз, которые можно использовать только в том случае, если лица, получившие эти визы, не могут быть допущены в другие страны расселения; это позволяет получившим такие визы лицам быть допущенными в Гонконг для выполнения эмиграционных формальностей.

СРОЧНАЯ ПОМОЩЬ

132. Те беженцы европейского происхождения в Китае, которые не имеют средств, всецело зависят от Фонда срочной помощи. Между 1 апреля 1953 года и 31 марта 1954 г. число беженцев, получивших финансовую помощь, сократилось с 1948 до 967 человек, благодаря увеличенному темпу расселения в 1953 г. Однако внимание совместного специального представителя постоянно обращается на новые случаи беженцев, нуждающихся в срочной помощи.

133. Сумма в 235 000 долларов, ассигнованная на последней сессии Международной организации по делам беженцев моему Управлению на срочную помощь беженцам европейского происхождения в Китае, была исчерпана к 1 марта 1952 года. С этого времени мое Управление выдавало из Фонда срочной помощи в среднем около 34 000 долл. в месяц на содержание наименее беженцев европейского происхождения в Китае и на содержание в Гонконге тех беженцев, которые туда допущены в ожидании дальнейшего расселения. Промедление, вызванное формальностями в Гонконге, сильно увеличило расходы по этому последнему пункту; эти расходы могут еще больше возрасти, если подготовка беженцев к эмиграции по закону Соединенных Штатов о помощи беженцам от 1953 года также должна будет производиться в Гонконге.

134. Ограниченные средства, имеющиеся в распоряжении Фонда срочной помощи, не позволили мне посвятить на оказание медицинской помощи в Китае ту сумму, которую я наметил в качестве необходимой в своем прошлогоднем докладе Генеральной Ассамблее. Однако нужда в расширенной медицинской помощи все время растет, по мере ухудшения состояния здоровья этой группы беженцев.

135. В число беженцев в Китае, получающих срочную помощь из Фонда, входит ряд лиц, принадлежащих к категории «трудных» беженцев; а именно: старики, туберкулезные больные, слепые, страдающие хроническими болезнями и нетрудоспособные беженцы и их иждивенцы, для которых мое Управление ищет возможности устройства.

ДОЛЯ УЧАСТИЯ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ В ОПЕРАТИВНЫХ РАСХОДАХ

136. До конца марта 1954 года из Фонда срочной помощи на содержание беженцев европейского происхождения в Китае и в Гонконге было израсходовано 733 787 долларов. Предполагается, что до конца 1954 года ежемесячно потребуются следующие суммы:

	(в долл.)
Содержание примерно 1 000 беженцев в Китае (число беженцев, покидающих страну для расселения, пополняется новыми беженцами, которых нужно содержать)	22 000
Содержание в Гонконге проезжающих беженцев, расселение которых производится Межправительственным комитетом по европейской миграции и число которых в среднем достигает 500—600 человек в любое время	12 500
Итого	34 500
	долл. в месяц

Раздел 4

Фонд срочной помощи беженцам

137. В конце настоящего раздела приводится таблица (см. пункты 159—161), в которой указано финансовое положение Фонда срочной помощи беженцам на 31 марта 1954 года и из которой явствует, что до 31 марта 1954 г. в Фонд было внесено 1 294 086 долларов. Большая часть полученных взносов была израсходована на оказание материальной помощи неимущим беженцам европейского происхождения (758 787 долл.), включая их содержание во время их пребывания проездом в Гонконге и в пути во время их переезда в заокеанские страны их назначения, а также на размещение по соответствующим европейским заведениям имеющихся среди них «трудных» беженцев (108 000 долл.).

138. После составления вышеуказанной таблицы нидерландское правительство объявило о своем намерении сделать в Фонд срочной помощи беженцам особый взнос в сумме 200 000 долларов. Этот особый взнос Нидерландов в дополнение к двум предшествующим взносам, сделанным этой страной в упомянутый Фонд, предназначается для покрытия части расходов по устройству в Европе некоторых лиц из числа находящихся в ведении моего Управления более 10 000 «трудных» беженцев, и нуждающихся в особом уходе.

139. Кроме того, программы по оказанию срочной помощи проводятся в следующих странах: в Австрии — главным образом в области здравоохранения, в частности по борьбе с туберкулезом, равно как и по оказанию срочной помощи новым беженцам и группам беженцев, находящимся в наиболее бедственном положении; в Германии — с целью содержания госпиталей для больных детей беженцев и оказания помощи неимущим студентам-беженцам и другим нуждающимся беженцам; во Франции — путем взносов на специальные цели, а именно для предоставления временных ссуд на возобновляющихся началах, чтобы помочь наиболее нуждающимся группам беженцев достигнуть материальной независимости; в Греции — главным образом в целях предоставления дополнительного питания наиболее нуждающимся беженцам, а также для оплаты больничных расходов и медицинского ухода; в Италии — для оказания экстренной помощи наиболее нуждающимся беженцам, для обеспе-

чения медицинской помощи беженцам, живущим вне лагерей, и для снабжения молоком женщин и детей из числа беженцев, находящихся в особо тяжелом положении; в Триесте — для улучшения оборудования санатория для больных туберкулезом беженцев, равно как и для дополнительного питания туберкулезных и выздоравливающих от туберкулеза беженцев; в Турции — для содействия беженцам в деле создания сельскохозяйственного предприятия, благодаря которому целый ряд беженцев будет обеспечен кровом и работой; в Иране, Ливане, Иордании и Сирии — для экстренной помощи в зимние месяцы. Во всех случаях, за исключением Триеста, где необходимые средства были предоставлены Союзным военным управлением, вышеуказанные программы проводились и средства выплачивались различными добровольными организациями, функционирующими в соответствующих странах.

НАСТОЯЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ ФОНДА

140. Несмотря на то что ряд правительств откликнулся на мой призыв об оказании финансовой помощи и что от семнадцати правительств и из некоторых частных источников были получены весьма щедрые взносы, те цели, для которых Генеральной Ассамблеей было разрешено создание Фонда срочной помощи беженцам, к сожалению, еще не достигнуты.

141. Почти во всех вышеуказанных районах по-прежнему требуется срочная помощь, и критическое положение возникло в некоторых других странах; однако, если не будет получено дальнейших взносов, все имеющиеся средства будут израсходованы к тому времени, когда будет предусматриваться оказание дальнейшей срочной помощи, до конца августа 1954 г., беженцам европейского происхождения в Китае.

142. Руководствуясь этим соображением, я представил вопрос о Фонде на рассмотрение четвертой сессии Консультативного комитета по делам беженцев, состоявшейся в марте 1954 года. Документ А/АС.36/31 и Add.1, который я представил этому Комитету, содержит разработанную мною смету расходов для удовлетворения наиболее срочных нужд, которые могут быть удовлетворены только из средств Фонда. На покрытие расходов в течение 1954 года требуется минимально около одного миллиона долларов.

СМЕТА РАСХОДОВ ДЛЯ УДОВЛЕТВОРЕНИЯ НУЖД
В 1954 ГОДУ

Китай

143. В Китае около одной тысячи беженцев всецело существуют на средства Фонда, тогда как еще 500—600 человек содержатся Фондом в Гонконге в ожидании их расселения. Содержание беженцев в Шанхае обходится приблизительно в 22 000 долл. в месяц, а расходы по содержанию беженцев в Гонконге составляют около 12 500 долл. в месяц. По приблизительному подсчету общие расходы Фонда по этой статье за 1954 год составят 414 000 долл., из которых 138 000 долларов были израсходованы к концу апреля. Предполагается, что потребуются еще 280 000 долл. для размещения тех европейских беженцев в Китае, которые нуждаются в уходе в стенах заведений. Уже имеются возможности для помещения ряда таких лиц в соответствующие заведения.

144. Кроме того, крайняя нужда в срочной помощи существует в следующих странах:

Австрия

145. В Австрии в ведении моего Управления находится около 215 000 беженцев. Хотя австрийские власти, по существу, ответственны за их содержание, это содержание, ввиду экономического положения страны, сводится к минимуму. Ощущается крайняя нужда в дополнительной срочной помощи, чтобы хотя бы несколько улучшить судьбу влачащих жалкое существование беженцев. По приблизительным подсчетам, помимо помощи, предоставляемой добровольными организациями, а также помощи, предоставляемой в рамках Американской программы помощи беглецам, в 1954 году потребуются около 130 000 долл. на обеспечение дополнительного медицинского ухода, на проведение программ помощи детям, на удовлетворение нужд «трудных» беженцев, как находящихся, так и не находящихся в специальных заведениях, на дополнительное питание (в частности, новых беженцев из Югославии) и на оказание срочной помощи наиболее нуждающимся группам беженцев.

Греция

146. В Греции в ведении моего Управления находится около 15 000 беженцев. Эти беженцы большей частью являются безработными, и, несмотря на усилия греческого правительства, до настоящего времени оказалось возможным предоставлять продовольствие и убежище в лагерях на весьма скромной основе лишь весьма ограниченному числу беженцев. По приблизительным подсчетам в течение 1954 года понадобится по меньшей мере 110 000 долларов, чтобы обеспечить самый необходимый минимум в области дополнительного питания, медицинского ухода и госпитализации.

Италия

147. Предполагается, что число беженцев, живущих в Италии вне лагерей, достигает 35 000 — 40 000 человек. В течение 1953 года из средств Фонда срочной помощи беженцам была ассигнована сумма в 25 000 долл. для содействия беженцам, находящимся в наиболее тяжелом положении, причем помощь предоставлялась в виде выплаты наличными пособий наиболее нуждающимся семьям, в виде медицинского, больничного и зубоврачебного обслуживания, а также в виде небольших пособий, выдаваемых в исключительных случаях для облегчения иммиграции или получения работы. Из этой общей суммы 15 000 долл. были выплачены через посредство Национальной конференции католических благотворительных организаций, а 10 000 долл. — Американским советом добровольных организаций, который в сотрудничестве с итальянским обществом Красного Креста стал проводить программу медицинского обслуживания, которая приносит огромную пользу.

148. Такого же рода минимальное ассигнование в 25 000 долл. необходимо для дальнейшего проведения этой программы в течение 1954 года, с тем чтобы можно было оказывать помощь в наиболее критических случаях.

149. Кроме того, необходима сумма в 5 000 долл. для закупки одежды для тех нуждающихся беженцев,

которые находятся в особенно бедственном положении, и дальнейшая сумма в 10 000 долл. для удовлетворения срочных нужд новых беженцев, прибывших из Югославии.

Триест

150. Основные нужды беженцев, находящихся в лагерях в Триесте, удовлетворяются Союзным военным управлением из средств, предоставляемых итальянским правительством. Однако одежда, в которой ощущается наиболее острая нужда, поступает в недостаточном количестве, и требуется сумма в 10 000 долл. для снабжения дополнительной одеждой наиболее нуждающихся среди 4 286 беженцев в Триесте.

Турция

151. Из числа приблизительно 2 200 беженцев, находящихся в ведении моего Управления в Турции, около 450 человек особенно нуждаются в специальной помощи. По приблизительным подсчетам на их дополнительное питание и одежду, а также на их медицинское больничное обслуживание в течение 1954 года потребуется сумма в 50 000 долларов.

Египет

152. На некоторые группы беженцев, находящиеся в моем ведении в Египте, не распространяется правительственное социальное обслуживание, и поэтому они чрезвычайно нуждаются в срочной помощи. Это относится, в частности, к группе престарелых беженцев, принадлежащих к числу так называемых белых русских. По приблизительным подсчетам в 1954 году на предоставление медицинского обслуживания, дополнительного питания и, в частности, особой помощи более престарелым беженцам потребуется приблизительно 45 000 долларов.

Иран

153. Как в Иране, так и в Турции, проблема, связанная с судьбой около 2 000 беженцев, находящихся в ведении моего Управления, может быть главным образом разрешена их расселением за границей. Помимо тех беженцев, которые со временем смогут быть расселены за границей, в Иране имеется ряд престарелых, физически неполноценных и больных беженцев, для удовлетворения срочных нужд которых в 1954 году потребуется приблизительно 36 000 долларов.

Сирия, Ливан и Иордания

154. В этом районе около 500 беженцев, находящихся в ведении моего Управления, живут в исключительно тяжелых условиях; единственная помощь, оказанная им в течение 1953 года, была предоставлена им из средств Фонда срочной помощи беженцам через посредство добровольных организаций. Предполагается, что в 1954 году на дополнительное питание, медицинское обслуживание и снабжение одеждой этих лиц, а также для разрешения вопроса о судьбе «трудных» беженцев, находящихся в ведении моего Управления в этих странах, понадобится сумма в 107 000 долларов.

КРАТКАЯ СМЕТА РАСХОДОВ ДЛЯ УДОВЛЕТВОРЕНИЯ
НУЖД БЕЖЕНЦЕВ В 1954 ГОДУ

155. Ниже приводится краткая смета расходов, требуемых для удовлетворения наиболее срочных нужд в 1954 году:

	(в долл.)
Расходы по содержанию европейских беженцев в Китае и Гонконге, с 1 мая по 31 декабря 1954 года (в Шанхае — 22 000 долл. в месяц, в Гонконге — 12 500 долл. в месяц)	276 000
Размещение «трудных» беженцев, прибывших из Китая, в том числе лиц, для которых уже найдены возможности размещения	280 000
Австрия	130 000
Греция	110 000
Италия	40 000
Триест	10 000
Турция	50 000
Египет	45 000
Сирия, Ливан и Иордания	107 000
Иран	36 000
	<u>1 084 000</u>

МЕРОПРИЯТИЯ, РЕКОМЕНДОВАННЫЕ КОНСУЛЬТАТИВНЫМ КОМИТЕТОМ ПРИ ВЕРХОВНОМ КОМИССАРЕ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

156. На своей четвертой сессии Консультативный комитет по делам беженцев признал срочный характер проблемы, связанной с оказанием чрезвычайной помощи, и предложил мне вновь обратить внимание правительств государств-членов Организации Объединенных Наций, равно как и других правительств, проявивших интерес к беженской проблеме, на положение, в котором находится в настоящее время Фонд срочной помощи беженцев. В связи с этим предложением я обратился 9 апреля текущего года к соответствующим правительствам с повторным призывом об оказании финансовой помощи.

157. Консультативный комитет также заявил, что срочность данной проблемы оправдывает порядок, согласно которому необходимо обратиться к Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее с просьбой высказаться непосредственно по вопросу оказания помощи беженцам, находящимся в ведении моего Управления. Кроме того, Комитет предложил мне рассмотреть возможность проведения, с согласия Генеральной Ассамблеи, кампании по сбору средств для Фонда срочной помощи беженцам при содействии Комитета по переговорам о внебюджетных средствах.

158. Ввиду того что мои призывы дали лишь незначительные результаты, я приветствую эту рекомендацию Консультативного комитета и искренне надеюсь, что Генеральная Ассамблея сочтет возможным уполномочить Комитет по переговорам о внебюджетных средствах заняться проведением кампании по сбору средств для Фонда срочной помощи беженцам, созданного Организацией Объединенных Наций.

159. ПОЛОЖЕНИЕ ФОНДА СРОЧНОЙ ПОМОЩИ БЕЖЕНЦАМ НА 31 МАРТА 1954 ГОДА:

Взносы	(в долл.)	(в долл.)
Правительства ^a	957 012	
Международная организация по делам беженцев	246 698	
Разные источники	90 376	1 294 086

Примечание: ^a Согласно приложенным таблицам.

Расходы и обязательства	(в долл.)	(в долл.)	(в долл.)
По программе, проводимой в Китае			
Выплаты и обязательства на 31 марта 1954 г.	733 787		
Выплаты персоналу по окончании проведения программы	25 000	758 787	
Срочная помощь и размещение «трудных» беженцев			
Выданные субсидии ^a	208 571		
Обещанные субсидии ^a	116 870	325 441	
Административные расходы (включая кампании по сбору средств)		26 043	1 110 271
Неизрасходованные средства Фонда на 31 марта 1954 года			<u>183 815</u>

160.

ТАБЛИЦА № 1 — (Взносы правительств)

	Выданные субсидии (в долл.)	Обещанные субсидии (в долл.)	Всего (в долл.)
Австралия	111 646		111 646
Австрия	1 923		1 923
Бельгия	40 000		40 000
Германская Федеративная Республика	13 096		13 096
Греция	1 000		1 000
Дания	14 607	14 477	29 084
Канада	100 462		100 462
Лихтенштейн		467	467
Люксембург	2 970		2 970
Нидерланды	35 263	50 000	85 263
Новая Зеландия	27 991		27 991
Норвегия	14 104	14 104	28 208
Папский престол	2 000		2 000
Соединенное Королевство	280 000		280 000
Франция	85 714		85 714
Швейцария	80 967	46 729	127 696
Швеция	19 492		19 492
Всего	<u>831 235</u>	<u>125 777</u>	<u>957 012</u>

161.

ТАБЛИЦА № 2 — (Субсидии для оказания срочной помощи и для устройства «трудных» беженцев)

	Выданные субсидии (в долл.)	Обещанные субсидии (в долл.)	Всего (в долл.)
Австрия	34 046	10 530	44 576
Бельгия	14 461 ^a	2 504 ^c	16 965
Германская Федеративная Республика	17 219		17 219
Греция	23 088	13 397	36 485
Ирландия		20 000 ^d	20 000
Испания		10 000 ^d	10 000
Италия	25 000		25 000
Норвегия		12 500 ^d	12 500
Страны Среднего Востока	25 532	7 500	33 032
Триест	20 000		20 000
Турция		12 000	12 000
Франция	40 000 ^b	3 439	43 439
Швейцария	3 175	25 000 ^d	28 175
Швеция	6 000 ^d		6 000
Всего	<u>208 571</u>	<u>116 870</u>	<u>325 441</u>

^a Включая 13 000 долл. субсидий для устройства «трудных» беженцев.

^b Включая 20 000 долл. субсидий для устройства «трудных» беженцев.

^c Включая 1 500 долл. субсидий для устройства «трудных» беженцев.

^d Субсидии для устройства «трудных» беженцев.

ПОПЫТКИ ДОБИТЬСЯ ОКОНЧАТЕЛЬНОГО РАЗРЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМЫ БЕЖЕНЦЕВ

162. В своей резолюции 728 (VIII) Генеральная Ассамблея обратилась к правительствам государств, как состоящих, так и не состоящих членами Организации Объединенных Наций, с призывом умножить усилия, направленные на разрешение, в сотрудничестве с моим Управлением, проблем, касающихся беженцев, путем репатриации, переселения и экономического устройства согласно резолюции 538 (VI) Генеральной Ассамблеи.

163. В своей резолюции 538 (VI) Генеральная Ассамблея не только уполномочила меня обратиться с призывом о пожертвовании средств, необходимых для оказания срочной помощи наиболее нуждающимся группам беженцев, находящимся на моем попечении, но также рекомендовала всем государствам, которых непосредственно касается проблема беженцев, обратить особое внимание на эту проблему при составлении программ экономического восстановления и развития, и предложила мне содействовать мерам, принимаемым в этой области. Кроме того, в этой же резолюции Генеральная Ассамблея настоятельно просила государства, заинтересованные в проблеме миграции, предоставлять беженцам, находящимся в моем ведении, полную возможность участвовать в проектах, имеющих целью способствовать миграции.

164. Доклады о ходе работы моего Управления в соответствии с положениями этой последней резолюции, а также статьей 1 и 8 устава моего Управления были представлены Генеральной Ассамблее как на седьмой, так и на восьмой сессиях. В нижеследующих пунктах настоящей главы я попытаюсь в общих чертах изложить результаты, достигнутые до настоящего времени в этой области, а также дать некоторые указания о характере мероприятий, которые потребуются для окончательного решения во время существования моего Управления судьбы тех беженцев, которые не включены в экономическую жизнь стран, в которых они находятся, в частности тех беженцев, которым все еще приходится жить в лагерях.

Раздел 1 Репатриация

165. В соответствии с положениями устава моего Управления, а также резолюций 538 (VI) и 728 (VIII) Генеральной Ассамблеи мое Управление приняло решительные шаги для передачи соответствующим властям всех просьб о репатриации, которые были получены от отдельных беженцев. Однако нельзя утверждать, что поступило значительное число таких просьб. Я также не имею возможности сообщить, ввиду недостатка сведений, какие меры были приняты в отношении отдельных лиц, просьбы которых были переданы обычным путем через посредство соответствующих консульств.

Раздел 2 Расселение

166. Со дня учреждения моего Управления последнее, хотя ему и не была поручена обязанность самому заняться расселением беженцев в заокееан-

ских странах, тем не менее пыталось, по мере сил и возможности в соответствии со статьей 8а своего устава содействовать допуску беженцев на территорию некоторых государств. С этой целью оно постоянно пыталось увеличить для беженцев возможности иммиграции, обращая внимание правительств стран иммиграции на наиболее бедственные случаи и стараясь добиться того, чтобы беженцы могли на справедливых началах воспользоваться всеми возможностями расселения.

167. Не подлежит сомнению, что правительства некоторых из стран, приютивших беженцев, равно как и тысячи беженцев попрежнему считают, что иммиграция является наилучшим способом разрешения их проблем. Однако опыт показал обоснованность опасений, высказанных мною в то время, когда было учреждено мое Управление, относительно того, что перспективы расселения беженцев весьма ограничены. Хотя нельзя отрицать, что несколько тысяч беженцев были расселены Межправительственным комитетом по европейской миграции, а также в рамках Американской программы помощи беглецам и через посредство различных добровольных организаций, тем не менее страны иммиграции не проявили готовности продолжать принимать беженцев на основании планов массовой эмиграции в том числе, в каком они их принимали во время существования Международной организации по делам беженцев; теперешние цифры не поддаются в этом отношении даже сравнению, с прежними цифрами.

168. В результате, с 1951 года расселение в заокееанских странах беженцев, находящихся в ведении моего Управления, осуществлялось главным образом через посредство добровольных организаций на основе индивидуальной миграции. Ввиду того что лишь ограниченное число беженцев имеет в странах иммиграции родственников или друзей, которые могут поручиться за них или представить необходимые гарантии, добровольным организациям пришлось открыть в странах расселения отделения, задача которых состоит в том, чтобы найти возможности для расселения беженцев. Это легло лишним бременем на добровольные организации, которые могли на свои средства выполнить только незначительную часть этой работы; поэтому вышеуказанные отделения частично финансируются из Фонда Форда для помощи беженцам. Нет сомнения в том, что эти отделения значительно содействовали расселению беженцев, и я искренне надеюсь, что в ближайшем будущем добровольным организациям будут предоставлены другие ресурсы, которые позволят им продолжать свою ценную работу.

169. С 1 января по 31 декабря 1953 года Межправительственный комитет по европейской миграции содействовал расселению 19 711 беженцев, из числа которых 5 519 беженцев отбыли в Канаду, 5 165 — в Соединенные Штаты, 3 083 — в Бразилию, и 1 907 — в Австралию. В оперативном плане Комитета по миграции на 1954 год предусмотрено переселение 118 400 мигрантов, в том числе 19 800 беженцев, находящихся в ведении моего Управления. Мое Управление попрежнему поддерживает тесную связь с упомянутым Комитетом по всем вопросам, касающимся

расселения беженцев в заокеанских странах, и, в частности, в отношении проведения общей программы расселения беженцев европейского происхождения в Китае, равно как и в попытке окончательно решить судьбу беженцев в Триесте, находящихся в чрезвычайно тяжелом положении.

170. Правительства Австралии, Канады, Бразилии, Чили и Аргентины послали в Триест миссии для отбора беженцев или же установили особую квоту для беженцев, в результате чего, благодаря совместным международным мероприятиям и работе Комитета по миграции, в течение 1953 года 1 367 беженцев были отправлены из Триеста в заокеанские страны. В ноябре 1953 года я обратился к различным правительствам с призывом помочь находящимся в Триесте беженцам, судьба которых в то время вызывала большое беспокойство.

171. Мое Управление уделило особое внимание проблемам беженцев, принадлежащих к категории лиц, занимавшихся свободными профессиями, так как расселение этих беженцев связано с особыми трудностями. Мое Управление вступило в переговоры с ЮНЕСКО, Всемирной организацией здравоохранения и добровольными организациями, с тем чтобы попытаться устроить этих беженцев, и эти усилия дали известные результаты, поскольку некоторых из них удалось устроить в таких странах, как Эфиопия и Иран.

172. В нижеследующих пунктах я попытаюсь описать мероприятия, которые проводились различными странами расселения в интересах беженцев, а также вкратце указать на то, какого рода работу выполняют представители моего Управления, откомандированные в Соединенные Штаты и в страны Латинской Америки.

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

173. Соединенные Штаты попрежнему являются страной, играющей самую важную роль в деле расселения беженцев, находящихся в ведении моего Управления. К моменту прекращения деятельности Международной организации по делам беженцев в Соединенные Штаты въехало более 314 000 беженцев, причем огромное большинство из них было допущено в страну на основании закона 1948 года о перемещенных лицах (Displaced Persons Act of 1948) и поправок к этому закону. С 1 января 1952 г. по 31 марта 1954 г. было дополнительно расселено 24 083 беженца при посредстве Межправительственного комитета по европейской миграции и Американской программы помощи беглецам. В это число входят те беженцы, которые были допущены в страну на основании остающегося в силе раздела закона о перемещенных лицах (раздел 3с), а также беженцы, допущенные в страну по национальным квотам в соответствии с положениями закона 1952 года об иммиграции и гражданстве (Immigration and Nationality Act of 1952).

174. Я придаю огромное значение закону о помощи беженцам 1953 года (Refugee Relief Act), который был подписан президентом Соединенных Штатов 7 августа 1953 г. и которым предусматривается допуск в Соединенные Штаты в течение трехлетнего срока 209 000 человек, в том числе около 60 000 беженцев, находящихся в ведении моего Управления. Этот закон служит лишним доказательством того традиционного гостеприимства и той заботы о беженцах, которые проявляют Соединенные Штаты.

175. Заместитель моего представителя в Соединенных Штатах, на которого возложены обязанности по поддержанию связи с правительством Соединенных Штатов и с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций, поддерживал тесный контакт с представителями государственного департамента, управления деятельностью заграничной и управления Американской программы помощи беглецам по всем вопросам, касающимся расселения беженцев в заокеанских странах, а также с лицами, ведающими выполнением различных программ, проводимых вышеупомянутыми организациями для помощи беженцам, находящимся на попечении моего Управления. В то же самое время заместитель моего представителя поддерживал самые тесные взаимоотношения с Американским советом добровольных организаций, ведущих работу за границей, и с Фондом Форда, которые выполняют блестящую работу по оказанию помощи беженцам, находящимся в ведении моего Управления.

ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА

176. При посредстве моего представителя в Латинской Америке, управление которого находится в Колумбии, поддерживается тесная связь с огромным большинством правительств стран в Латинской Америке как о отношении содействия расселению беженцев, так и в отношении оказания международной защиты тем беженцам, которые были уже расселены. Различные страны Латинской Америки попрежнему проявляли интерес к проблеме беженцев и приняли значительную часть беженцев, которые в течение последних трех лет были расселены при содействии Комитета по миграции, в рамках Американской программы помощи беглецам и при посредстве добровольных организаций.

177. Необходимо особо отметить усилия Национальной конференции католических благотворительных организаций, Всемирной лютеранской федерации и Всемирного совета церквей, направленные на содействие расселению беженцев в Латинской Америке на основании программ, финансируемых субсидиями Фонда Форда для помощи беженцам. Эти организации, согласившиеся быть поручителями для отдельных беженцев и принять меры к приему их в соответствующих странах, смогли добиться согласия ряда правительств на принятие нескольких тысяч беженцев, которые, вероятно иначе никогда не были бы допущены в данные страны.

178. Первоначальные суммы, предоставленные Фондом Форда для проведения этих программ, уже израсходованы, но ассигнование дополнительной суммы в 159 000 долл. из очередной субсидии в 200 000 долларов, предоставленной Фондом Форда в распоряжение моего Управления в марте 1954 года, даст возможность продолжать эту ценную работу в течение непродолжительного срока.

Аргентина

179. Аргентинское правительство заключило ряд двусторонних миграционных соглашений, главным образом для разрешения въезда мигрантов испанского, итальянского и немецкого происхождения. Наиболее важным из этих соглашений является то, которое было заключено в 1952 году с Италией и в котором предусматривается допуск в Аргентину 500 000 итальянцев в течение пяти лет. Доступ в

страну открыт только тем беженцам, у которых имеются частные поручители или которые обладают специальными квалификациями, необходимыми для Аргентины. За период времени с 1 февраля 1952 г. по 31 марта 1954 г. в Аргентине было расселено 688 беженцев, включая сорок два беженца европейского происхождения из Китая.

Бразилия

180. Бразилия всегда придерживалась политики открытых дверей в отношении принятия беженцев. Благодаря своим широким возможностям ассимиляции мигрантов и отсутствию дискриминации на основе расы, религии и политических убеждений, Бразилия попрежнему считается одной из главных стран расселения беженцев в Латинской Америке. 5 января 1954 г. бразильский парламент принял закон, предусматривающий создание института по вопросам иммиграции и колонизации и сосредоточение всех функций, связанных с иммиграцией, распределением земли и натурализацией, в руках одного федерального учреждения.

181. Ряд добровольных организаций особенно активно работает в Бразилии. Они смогли добиться приема значительного числа беженцев, гарантировав им работу и жилище.

182. С 1 февраля 1952 г. по 31 марта 1954 г. в Бразилии было расселено 5 449 беженцев, включая 2 193 беженца европейского происхождения из Китая.

Чили

183. Проведение иммиграционной политики правительства Чили поручено Постоянному бюро по вопросам иммиграции, учрежденному в 1948 году; это Бюро обязано давать правительству сведения о том, какое число и какие категории мигрантов могут быть допущены в Чили. В Чили наблюдается общая тенденция покровительства мигрантам немецкого и латинского происхождения; с Германией и Италией были заключены двусторонние соглашения относительно миграции. С 1 февраля 1952 г. по 31 марта 1954 г. в Чили было расселено 406 беженцев, включая 27 беженцев европейского происхождения из Китая.

Колумбия

184. Создание президентским указом от 21 июля 1953 г. Института по вопросам распределения земель и миграции является важным событием. Этот Институт, который осуществляет полный контроль над всеми иммиграционными и колонизационными программами, обладает оборотным капиталом в сорок миллионов долларов и имеет право открывать колонизационные центры, выдавать ссуды поселенцам, приглашать технический персонал, создавать комиссии по отбору мигрантов и распоряжаться землями, принадлежащими государству. Этим Институтом уже был разработан целый ряд проектов, среди которых можно указать на проект расселения 200 семейств венгерских беженцев из Германии и Австрии. Кроме того, 300 виз недавно было выдано находящимся в Триесте беженцам.

185. Эти обстоятельства побудили моего представителя, в сотрудничестве с представителем Межправительственного комитета по вопросам европейской миграции и с Международной католической комиссией по вопросам миграции, вести с Институтом переговоры о других проектах. Есть основание надеяться на

то, что Колумбия сможет принять значительное число беженцев.

Парагвай

186. Институт по вопросам аграрной реформы контролирует все виды деятельности, относящиеся к иммиграции и колонизации. Институт ведает 126 земельными колониями, распределением государственных земель и выдачей виз мигрантам. Правительство выработало ряд проектов по расселению, для проведения которых потребуются иностранная финансовая и техническая помощь.

187. Правительство Парагвая одобрило план принятия 500 беженцев-земледельцев европейского происхождения из Северного Китая, из которых девяносто девять человек уже прибыли в Парагвай. Всемирный совет церквей создал в Асунсьоне, с согласия правительства, дом для престарелых беженцев из Китая.

Уругвай

188. По причине своего исключительного процветания Уругвай представляется весьма заманчивой страной для мигрантов. К сожалению, незначительная земельная площадь, остающаяся для колонизации, и довольно высокая плотность населения ограничивают доступ в эту страну; ежегодно в нее допускается всего лишь около 6 000 мигрантов, главным образом испанского и итальянского происхождения. Незначительное число беженцев, имеющих частных поручителей или обладающих специальными знаниями, ежегодно получают визы в Уругвай.

Венесуэла

189. Национальному аграрному институту поручено проведение всех государственных иммиграционных и колонизационных проектов. Институт посылает за границу комиссии по отбору мигрантов, ведает приемными центрами и земельными колониями. Помимо мигрантов, приезжающих по вызову Национального аграрного института, отдельные мигранты, имеющие частных поручителей или обладающие капиталом, могут получить визы от министерства внутренних дел по представлении действительных контрактов на работу. Специальные административные положения регулируют доступ в страну для беженцев-мигрантов. С 1 февраля 1952 г. по 31 марта 1954 г. в Венесуэле было расселено 227 беженцев, включая восемь беженцев европейского происхождения из Китая.

ДРУГИЕ СТРАНЫ РАССЕЛЕНИЯ

Австралия

190. За время существования Международной организации по делам беженцев в Австралию было допущено более 182 000 беженцев. В этом отношении Австралия уступает лишь Соединенным Штатам Америки и Израилю. С момента прекращения работы Международной организации по делам беженцев 1 февраля 1952 г. Австралия приняла до 31 марта 1954 г. еще 5 596 беженцев.

191. Правительство Австралии всегда оказывало моему Управлению весьма ценную поддержку. Им не только были сделаны два взноса в Фонд срочной помощи беженцам, созданный Организацией Объединенных Наций, но Австралия также была первой страной иммиграции, ратифицировавшей Конвенцию. После политических беспорядков в Триесте правительство Австралии послало в этот город комиссию по отбору

мигрантов, которая приняла более 1 400 беженцев. Необходимо также указать, что по 31 марта 1954 г. общее число беженцев европейского происхождения из Китая, принятых в Австралию, составляло 830 человек.

192. Фондом Форда было предоставлено в распоряжение Всемирного совета церквей 11 000 долларов для содействия расселению беженцев в Австралии. Всемирный совет церквей назначил своих представителей в Сиднее и Мельбурне и в течение первых девяти месяцев 1953 года действовал в качестве поручителя для 602 беженцев в целях их расселения в Австралии. Такого же рода программа, находящаяся в первой стадии своего осуществления, проводится и Всемирной лютеранской федерацией, причем Фонд Форда предоставил ей с этой целью субсидию в 12 667 долларов.

193. В настоящее время беженцы, желающие переселиться в Австралию, должны иметь частных поручителей, которые должны быть готовы предоставить необходимые гарантии, требуемые при выдаче разрешения на высадку. С австралийскими властями ведутся переговоры о том, чтобы различные двусторонние миграционные соглашения, заключенные между Австралией и рядом европейских стран, распространялись также на беженцев, с тем чтобы они допускались в Австралию на равных началах с гражданами соответствующих стран.

Канада

194. Во время существования Международной организации по делам беженцев Канада значительно содействовала делу разрешения проблемы беженцев путем принятия на свою территорию более 164 000 беженцев. С 1 февраля 1952 г. по 31 марта 1954 г. дополнительно было принято 9 449 беженцев. В числе их находилось 214 беженцев европейского происхождения из Китая. Мое Управление поддерживает самую тесную связь с канадским правительством по всем вопросам, относящимся к допуску беженцев, находящихся в ведении моего Управления. Помимо допуска значительного числа беженцев, канадское правительство сделало также взнос в Фонд срочной помощи беженцам, созданный Организацией Объединенных Наций.

195. Те беженцы, которые отвечают требованиям канадского правительства в отношении отбора иммигрантов, имеют право быть включенными в любой план по набору иммигрантов, который проводится в Европе канадским правительством. Беженцы могут быть набраны вместе с гражданами той или иной страны по различным квотам для сезонных рабочих, учрежденным канадским правительством для земледельцев, горнорабочих, рабочих отделения пути и чернорабочих. Беженцы, направляющиеся в Канаду по рабочим квотам, имеют право быть включенными в канадский план финансируемого проезда и получают ордер на проезд, стоимость которых выплачивается беженцем после приезда в Канаду путем вычетов из его жалованья. Рабочие выезжают раньше их иждивенцев, которые следуют за ними обычно через шесть месяцев.

196. Помимо правительственных рабочих планов, беженцы, имеющие частных поручителей или за которых поручаются различные организации, также могут быть допущены в Канаду. Кроме того, в апреле 1954 года канадская комиссия по отбору беженцев

посетила Триест и к моменту выхода из печати настоящего доклада произвела предварительный отбор более 200 беженцев.

197. Фондом Форда было ассигновано 12 890 долларов Всемирному совету церквей и 22 600 долларов Всемирной лютеранской федерации для содействия расселению беженцев в Канаде. В течение первых девяти месяцев 1953 года Всемирный совет церквей выписал в Канаду 2 588 беженцев, а Всемирная лютеранская федерация обеспечила визами более 4 000 беженцев.

Новая Зеландия

198. За время существования Международной организации по делам беженцев правительство Новой Зеландии послало в Европу две комиссии по отбору беженцев и приняло 4 837 беженцев. После этого не скольким сотням беженцев, имевших поручителей в Новой Зеландии, удалось получить разрешение на въезд. Недавно новозеландское правительство сделало первый взнос в размере 10 000 ф. ст. в Фонд срочной помощи беженцам. Правительство Новой Зеландии решило сократить общее число иммигрантов в 1954 году и допустить только приблизительно 15 000 человек, из которых значительная часть приходится на британских поселенцев. Я надеюсь, что в это число войдет несколько беженцев, в особенности беженцев из Китая, которые смогут получить визы в Новую Зеландию.

Раздел 3

Включение беженцев в экономическую жизнь страны

199. До тех пор пока возможности расселения беженцев за океаном будут такими же ограниченными, какими они были в течение последних трех лет, ясно, что следует приложить еще более значительные усилия к тому, чтобы содействовать включению беженцев в экономику страны их нынешнего местожительства.

200. Хотя большинство стран отдает себе отчет, в том, что окончательное решение беженской проблемы пойдет на пользу не только самих беженцев, но также и стран, в которых они проживают, возможность, которую имеют правительства содействовать окончательному решению этой проблемы, часто ограничена в силу не вполне зависящих от них обстоятельств, которые нередко связаны с существующим в стране общим экономическим и социальным положением.

201. Само собой разумеется, что страны местожительства беженцев крайне заинтересованы в окончательном решении в пределах их территории проблемы беженцев не только из-за связанной с этим социальной проблемы, но также и потому, что такое решение неизбежно должно уменьшить в этих странах бремя по оказанию общественной помощи и увеличить таким образом их экономические возможности. Чем дольше затягивается окончательное решение этих вопросов, тем больше увеличивается число беженцев, склонных рассчитывать на общественную помощь, так как хроническая безработица как в лагерях, так и вне лагерей пагубно влияет на моральное состояние беженцев, а также на их социальное и экономическое положение.

202. Опыт показал, что необходимо прилагать систематические усилия к включению беженцев в экономическую жизнь страны их местожительства. Однако многие страны местожительства беженцев разви-

ваются сравнительно медленно в экономическом отношении и до некоторой степени все еще страдают от последствий войны, в особенности в связи с жилищным кризисом. В то же самое время им часто приходится заниматься беженскими проблемами, возникающими в дополнение к тем проблемам, которые пытаются разрешить мое Управление.

203. Со времени восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, в соответствии с резолюциями 538 В (VI), 638 (VII) и 728 (VIII) Генеральной Ассамблеи, мое Управление продолжает всячески содействовать включению беженцев в экономику стран их местожительства. Хотя можно несомненно сказать, что необходимость прилагать еще большие усилия к включению беженцев в экономическую жизнь страны их местожительства сознается теперь яснее, чем когда-либо, правительствами, добровольными организациями, работающими на пользу беженцев, и самими беженцами, тем не менее еще многое надо сделать в этой области для того, чтобы лагеря беженцев были закрыты в сравнительно скором будущем. Вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций о статусе беженцев является несомненно весьма желательным стимулом для дальнейших усилий, направленных на включение беженцев в экономическую жизнь некоторых стран. Однако имеются и такие страны, где формальное признание статуса беженцев само по себе не предусматривает предоставления беженцам средств к существованию.

ГЕРМАНИЯ

204. В Германской Федеративной Республике правительству пришлось столкнуться не только с проблемой общей экономической реконструкции, но, наряду с этим, и с весьма серьезной проблемой, созданной значительным числом немецких беженцев и высланных лиц. Хотя многое и было достигнуто в связи с ассимиляцией и включением большого числа этих беженцев в экономику Германской Федеративной Республики, правительству все еще предстоит разрешить проблему беженцев, продолжающих прибывать из Восточной Германии.

205. В Германской Федеративной Республике федеральный закон о статусе бездомных иностранцев от 25 апреля 1951 г., а также Конвенция о статусе беженцев 28 июля 1951 г. со времени ее вступления в силу в Федеративной Республике 24 декабря 1953 г. создали твердую правовую основу для включения беженцев не-немцев в экономическую жизнь страны. Кроме того, федеральное правительство усиленно стремится к закрытию лагерей для беженцев в Германии, и ему удалось сократить в лагерях число находящихся в ведении моего Управления беженцев приблизительно с 60 000 чел., бывших в лагерях в начале 1951 г., почти до 35 000 чел. в конце 1953 года. Закрытие лагерей сопровождалось осуществлением специальной жилищной программы, которая выразилась в постройке для беженцев приблизительно 7 000 квартир стоимостью свыше 90 млн. германских марок.

206. Кроме того, федеральное правительство оказывает поддержку департаменту для беженцев не-немцев Банка для высланных и жертв войны в Бад-Годесберге, предоставив в его распоряжение 2 млн. германских марок. Этот специальный департамент для беженцев не-немцев был создан в 1951 году при помощи предоставленной Международной организацией по делам беженцев с этой целью субсидии в размере

1,5 млн. герм. марок. Вышеуказанный департамент выдает беженцам ссуды, с помощью которых они получают возможность открывать мелкие предприятия или заниматься какой-либо свободной профессией и, таким образом, могут в конечном счете самостоятельно обеспечивать себе средства к существованию. Первоначальная субсидия Международной организации по делам беженцев была увеличена взносом в размере 3,4 млн. герм. марок из остаточного актива Международной организации по делам беженцев, а также ассигнованием в 1 млн. герм. марок из параллельных фондов, предоставленных Германией Соединенными Штатами с целью оказания экономической помощи. Общий актив, имеющийся в распоряжении указанного департамента для выдачи ссуд, равняется 7,9 млн. герм. марок, из которых по 31 марта 1954 года было выдано 799 ссуд, составляющих в итоге 4,4 млн. марок. Остаточная сумма будет распределена в течение 1954 года. Кроме того, федеральное правительство ассигновало указанному департаменту еще 2 млн. герм. марок для выдачи беженцам добавочных ссуд для жилищного строительства.

207. Опыт департамента для беженцев не-немцев Банка для высланных и жертв войны лучше всего показывает, какие методы могут применяться, при наличии необходимых финансовых средств, для поощрения индивидуального устройства беженцев.

АВСТРИЯ

208. Экономика Австрии, несмотря на многие трудности, вызываемые в частности тем финансовым бременем, которое несет страна в связи с продолжающейся оккупацией, попрежнему проявляет признаки оздоровления. Тем не менее, в ней имеются слабые стороны, неблагоприятно отзывающиеся на устройстве беженцев. За истекший год в различных секторах экономики производство понизилось и число безработных увеличилось, что связано с дальнейшими затруднениями для несоразмерно большого числа беженцев, принадлежащих к более молодым возрастным группам, которые в течение ближайших лет выйдут на рынок труда в поисках работы. К тому же, жилищный вопрос все еще далеко не разрешен, и сбережения в пределах страны недостаточны для покрытия хотя бы части капитальных расходов, связанных с осуществлением в широком масштабе какой-либо программы экономического развития.

209. В течение 1953 года в качестве опыта был проведен в жизнь ограниченный план дальнейшего устройства беженцев в австрийском сельском хозяйстве; на финансирование этого плана было ассигновано 10 млн. австр. шилл. из параллельных фондов, предоставленных Австрии Соединенными Штатами с целью оказания экономической помощи. Эта сумма была дополнена 7,5 млн. шилл., полученными из других источников. В результате проведения этого плана 185 семей сельскохозяйственных рабочих из числа беженцев были расселены на небольших земельных участках с новыми домами, а семьдесят семь семей сельских хозяев из числа беженцев были расселены на взятых в аренду фермах. В декабре 1953 года было ассигновано на аналогичные цели еще 10 млн. австр. шилл., что даст возможность продолжать выполнение этого плана.

210. В распоряжении австрийских властей имеются различные небольшие фонды, из которых предоставляются кредиты мелким предприятиям. Эти пред-

приятия финансируются либо из параллельных фондов, либо из федеральных и местных бюджетов. Некоторым беженцам удалось получить такие кредиты в индивидуальном порядке. Однако не существует специального фонда, из которого беженцы могли бы получать кредиты для открытия мелких предприятий или для занятия той или иной свободной профессией.

211. Кооперативы беженцев и другие общества проявили на местах большую инициативу для обеспечения беженцев жилыми помещениями. По имеющимся данным за последние два года для беженцев (из которых многие недавно натурализовались) было выстроено около 2 000 жилищных единиц. Общие расходы на жилищное строительство для беженцев исчисляются приблизительно в 200 млн. австр. шилл., из которых около половины было предоставлено австрийским федеральным правительством и местными фондами в виде кредитов и субсидий, предназначенных для финансирования жилищного строительства в Австрии.

ИТАЛИЯ И ГРЕЦИЯ

212. В Италии и Греции существуют серьезные проблемы безработицы и, в особенности, неполной занятости, которые еще более осложняются высоким приростом населения. Вполне понятно, поэтому, что власти рассматривают эмиграцию как главное и окончательное решение проблемы беженцев-иностранцев и поэтому не проявляют интереса к проведению каких-либо особых программ развития, которые обеспечили бы беженцам экономические возможности, прежде чем это будет сделано в отношении значительного числа граждан этих стран, находящихся в почти таком же положении. Тем не менее, греческое правительство сочло возможным выстроить постоянные жилые помещения, рассчитанные приблизительно на 400 беженцев, в Лаврионе, где, к сожалению, возможности заработка чрезвычайно ограничены из-за того, что недавно там были закрыты местные рудники; кроме того, греческое правительство смогло провести в жизнь план устройства в Триполи тридцати семей. Греческое правительство также недавно объявило о намерении содействовать устройству греческих румын путем проведения особой программы.

ДРУГИЕ СТРАНЫ

213. Большие усилия были сделаны также и в других странах, которые великодушно открыли двери для значительного числа беженцев и допустили их на свои территории, — как например, Франция, которая в 1953 — 1954 гг. затратила 40 000 000 франков на предоставление ссуд отдельным беженцам; Бельгия, которая организовала особый кредит для закупки домов беженцами, работающими в шахтах; Нидерланды, Соединенное Королевство и Скандинавские страны — для облегчения включения в жизнь страны послевоенных беженцев и для подготовки их к профессиям и занятиям, к которым они имеют доступ в этих странах.

НУЖДА В МЕЖДУНАРОДНОЙ ПОМОЩИ ДЛЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО УСТРОЙСТВА БЕЖЕНЦЕВ

214. Во всех странах первого убежища в Европе опыт показал, что включение беженцев в национальную жизнь данной страны не может быть оставлено на волю естественного процесса экономического развития. Требуются специальные мероприятия не только потому, что послевоенное экономическое развитие ряда стран было весьма медленным, но также и потому, с

другой стороны, что ввиду особого положения иностранных беженцев они не могут рассматриваться как обычная группа населения. Их особое положение характеризуется незнанием языка и местных условий, долгой жизнью в чрезвычайно тяжелых условиях, нередко в лагерях, и нуждой в специальном приспособлении к условиям данной страны путем профессиональной подготовки.

215. Из подробного обследования положения беженцев в главных странах их проживания, произведенного моим Управлением, вытекает, что беженцы в меньшей степени, чем граждане данной страны, пользуются преимуществами общего экономического развития, даже если это развитие проходило чрезвычайно благоприятным образом. Численность безработных среди беженцев остается высокой даже в странах, где общая численность безработных имеет тенденцию к понижению. Точно так же улучшение общих жилищных условий не связано в пропорциональной мере с улучшением жилищных условий для беженцев.

216. Из большинства стран проживания беженцев приходят настойчивые указания о необходимости международной финансовой помощи, если желательно, чтобы беженцы могли включиться в местную экономику. В Консультативном комитете обсуждались различные возможности предоставления международного кредита для содействия включению беженцев в местную экономику; следует также помнить, что в своей резолюции 638 (VII) Генеральная Ассамблея предложила мне рассмотреть этот вопрос в консультации с Международным банком реконструкции и развития с целью «выяснить положение, для того чтобы вместе с непосредственно заинтересованными правительствами установить, какие источники денежных средств могут быть использованы и каковы наиболее эффективные методы использования этих средств».

217. Мое Управление неоднократно обсуждало этот вопрос с должностными лицами Международного банка, а также с финансовыми властями некоторых стран проживания беженцев. Однако с несомненностью выяснилось, что ни одно из правительств стран, в которых живут значительные массы беженцев, в настоящее время не находится в состоянии, по политическим или финансовым причинам, сделать подробное заявление в Международный банк о предоставлении ему займа с целью содействия включения иностранных беженцев в экономику своей страны.

218. С точки зрения заинтересованных правительств, обычно имеются другие финансовые нужды, которые считаются более срочными и которым следует предоставить приоритет при обращении в Банк за международным финансовым содействием. С точки зрения Банка, позиция его не может быть выяснена, пока он не получит от какого-либо правительства заявления о предоставлении ему займа для включения беженцев в экономику страны, с достаточными финансовыми гарантиями, которые позволят приступить к изысканию необходимых средств. Должностные лица Банка все время проявляли готовность сотрудничать с моим Управлением, но до сего времени они не нашли путей к преодолению указанных затруднений.

СУБСИДИЯ ФОНДА ФОРДА ДЛЯ БЕЖЕНЦЕВ

219. При таких обстоятельствах я был вынужден искать иных методов финансирования попыток окончательного разрешения проблемы беженцев. Субсидия

Фонда Форда в размере 2,9 миллиона долларов дала моему Управлению долгожданную возможность выполнить совместно с добровольными организациями ряд намеченных планов, имеющих своей целью выявить возможности социальной ассимиляции беженцев и содействовать созданию возможностей для их расселения за границей.

220. Как я уже указал в моих докладах Генеральной Ассамблее на ее седьмой⁴ и восьмой⁵ сессиях, эта субсидия дала возможность моему Управлению оказать содействие социальной ассимиляции и расселению беженцев. Как я уже говорил, добровольные организации выполняют различные проекты, в консультации с моим Управлением. Основное условие, поставленное при выдаче субсидии, сводилось к тому, что любая финансируемая этой субсидией деятельность в том или ином районе должна проводиться при участии заинтересованного правительства, а также, что средства должны расходоваться только на конструктивные проекты, имеющие своей целью содействовать самостоятельности беженцев, а не просто идти на временное улучшение их положения.

221. На 30 сентября 1953 года из суммы субсидии Фонда Форда было ассигновано 2 650 872 доллара на различные проекты, в то время как на эти же проекты из других источников было выдано 7 943 774 доллара. Отсюда следует, что субсидия в среднем вызывает приток средств из других источников, в три раза превышающий ее сумму. Конечно, это явление меняется в зависимости от соответствующего проекта и района, в котором он выполняется. Оно особенно заметно в том, что касается проектов жилищного строительства в Германии и Австрии, где из правительственных и других национальных и международных источников было покрыто, соответственно, 80 и 60 процентов расходов.

222. Деятельность, проводимая с помощью субсидии Фонда Форда, может быть разделена на работу по созданию возможностей расселения беженцев и на пробные проекты для включения их в экономику страны, что соответствует двум основным возможностям разрешения проблемы беженцев.

223. На 30 сентября 1953 года свыше 200 000 долларов было ассигновано на помощь добровольным организациям в изыскании возможностей расселения беженцев в Австралии, Канаде и Латинской Америке. Благодаря этим усилиям, в известной мере, в течение первых девяти месяцев 1953 года было получено 600 виз для въезда в Австралию, 6 500 виз для въезда в Канаду и 5 000 виз для Латинской Америки. Свыше 3 000 из этого числа виз были выданы Бразилией, что помогло приблизительно одной тысяче европейских беженцев выехать из Китая (Шанхай) и поселиться в этой стране.

224. На проекты, имеющие своей целью включение беженцев в экономическую жизнь страны, к 30 сентября 1953 года было ассигновано приблизительно 2 450 000 долларов. Эти проекты состоят из планов жилищного строительства, программ профессиональной подготовки, материальной помощи при включении в экономику, создания и ведения центров по руководству и создания и содержания коммунальных центров и центров для молодежи.

⁴ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, седьмая сессия, Дополнение № 16, документы A/2126 и A/2126/Add.1.

⁵ Там же, восьмая сессия, Дополнение № 11, документ A/2394.

а) *Планы жилищного строительства.* Планы жилищного строительства на сумму в 521 719 долл. были проведены главным образом в Германии и Австрии, где значительная часть беженского населения все еще живет в лагерях или в неподходящих помещениях; в результате этой работы несколько тысяч беженцев получили возможность вернуться к нормальному образу жизни. Особое внимание уделяется постройке домов в районах с возможностью приискания работы. Во многих случаях беженцы сами помогали строить свои будущие дома. Почти во всех случаях беженцы должны оплатить стоимость своих домов в течение определенного срока, и приняты меры к тому, чтобы полученные таким образом средства шли на пользу другим беженцам. Следует отметить что проекты отличаются друг от друга в зависимости от района; в некоторых местностях они состоят в обновлении или расширении существующих построек; в других местностях речь идет о постройке совершенно новых домов.

б) *Профессиональная подготовка.* Вполне понятно, что профессиональная подготовка требует самых больших затрат, по сравнению с другими проектами (262 586 долларов), которые финансируются из субсидии Фонда Форда, ибо она является одним из наиболее конструктивных путей содействия беженцам в деле самопомощи. Проекты профессиональной подготовки носят разнообразный характер: от ученичества и ремесленной подготовки до университетских стипендий. В некоторых случаях речь идет о создании центров для подготовки, с тем чтобы сократить дальнейшие расходы по профессиональной подготовке. Благодаря этим проектам, беженская молодежь приобретает познания, на которые имеются требования в ее месте нынешнего или будущего жительства. Выдача субсидий на программы профессиональной подготовки производится под тем условием, что успешно закончившие курс подготовки лица получают признанный государством диплом, который открывает максимальные возможности для получения работы.

в) *Материальная помощь при включении в экономику страны.* Содействие беженцам при их экономическом устройстве в качестве сельских хозяев, ремесленников, мелких торговцев, а также профессиональных работников оказывается в форме займов. Было ассигновано 145 817 долларов на займы для покупки оборудования, главным образом чтобы позволить беженцам селиться на покинутых фермах или в новосозданных сельскохозяйственных коллективах. Эти программы проводятся в Австрии, Франции и Греции, где благодаря займам на покупку основного сельскохозяйственного оборудования, семян и живого инвентаря, тракторов и оросительных насосов удалось с самого начала обеспечить прочное устройство беженцев. Беженцам также были выданы ссуды общим размером в 138 510 долларов для их устройства в качестве ремесленников, мелких торговцев и профессиональных работников.

г) *Ориентировочные центры.* Сумма в размере 204 566 долларов была посвящена созданию ориентировочных центров для консультирования беженцев по проблемам личного приспособления к условиям. В этих центрах даются бесплатные советы по юридическим вопросам, по вопросам о получении нужных документов, по вопросу о подготовке для получения службы, по вопросам медицинского ухода и по другим социально-экономическим вопросам.

е) *Центры для молодежи, коммунальные центры и подготовка к руководству молодежью.* Центры для молодежи, коммунальные центры и подготовка к руководству молодежью представляет собой другой важный подход к ассимиляции беженцев. На эти цели было израсходовано 268 622 доллара. Субсидии были выданы для организации 21 центра для молодежи и 11 коммунальных центров в Австрии, Германии, Италии и Франции, где беженская молодежь, лишенная нормальной семейной жизни, получает возможность ознакомиться путем коммунальной деятельности с элементами ответственности, лежащей на гражданах. Местные жители поощряются к встречам с беженцами в этих центрах. Проводятся курсы языков, ручного труда и т. д., а планируемые досуги включают спорт и лекции.

225. В марте настоящего года Фонд Форда, сделав в этом смысле исключение из объявленного им принципа более не заниматься работой среди беженцев, постановил выдать моему Управлению заключительную субсидию в размере 200 000 долларов, чтобы позволить мне продолжать некоторые программы, начатые на средства, полученные из последних субсидий, главным образом, программы расселения в заокеанских странах. Средства из этой субсидии не могут идти на финансирование новых проектов.

НЫНЕШНЕЕ СОСТОЯНИЕ ВОПРОСА ОБ ИЗЫСКАНИИ ОКОНЧАТЕЛЬНЫХ РЕШЕНИЙ ПРОБЛЕМЫ БЕЖЕНЦЕВ

226. Ввиду истощения средств, предоставленных субсидией Фонда Форда, ныне создалось положение, при котором, если даже имеются ограниченные международные средства для предоставления срочной помощи беженцам, входящим в круг ведения моего Управления, из международных источников более не поступает фондов для изысканий окончательного разрешения проблемы беженцев, за исключением разве средств на финансирование их расселения в заокеанских странах, хотя и было доказано на деле, что такого рода решения могут быть найдены с относительно скромными затратами.

227. Ввиду того что ни одна из стран, в которых имеются значительные массы беженцев, все еще живущих в лагерях, не находится в таком положении, какое позволило бы ей принять необходимые меры для быстрого разрешения проблемы беженцев, я настаиваю на том, чтобы заинтересованные правительства обратили весьма тщательное внимание на это ненормальное положение, с тем чтобы выяснить, нельзя ли найти некоторые средства для преодоления нынешних затруднений.

228. Поскольку правительства некоторых стран проживания беженцев настаивают на том, что единственным приемлемым для них разрешением проблемы беженцев является их эмиграция, необходимо продолжать и даже усиливать попытки изыскания новых перспектив расселения для беженцев. Это тем более срочно, что международные субсидии, выдаваемые для миграции граждан различных европейских стран, неизбежно еще более затрудняют передвижение беженцев, в особенности из стран, у которых имеется серьезная проблема перенаселения. Средства из субсидии Фонда Форда, которые пошли на содействие расселению беженцев, доказали, что международные добровольные организации могут, при помощи тщательной планировки, значительно увеличить перспективы расселения беженцев в странах иммиграции.

229. Опыт последних двух лет в латиноамериканских странах, в особенности в Бразилии, а также в Канаде и Австралии показал, насколько заверения, даваемые через посредство добровольных организаций, создают возможность эмиграции для многих тысяч беженцев с согласия соответствующих правительств. Не приходится сомневаться в том, что продолжение усилий в этом направлении позволит не только развить существующие программы расселения беженцев, но и распространить их на другие страны.

230. Это, однако, только частичное разрешение вопроса. В странах, в которых проживает большое число беженцев и где власти готовы согласиться на включение беженцев в жизнь страны, доказано, что предоставление относительно небольших средств из иностранных источников может оказаться необходимым стимулом в направлении проведения в жизнь местными властями планов, которые предоставят не только жилища, но и необходимую подготовку многим тысячам беженцев, которые в противном случае обречены на дальнейшую бездеятельную жизнь в лагерях.

Раздел 4

План будущей работы для содействия окончательному разрешению проблемы беженцев

231. В свете соображений, изложенных в предыдущих разделах настоящей главы, я счел необходимым передать на рассмотрение моего Консультативного комитета весь вопрос о будущей работе в связи с окончательным разрешением проблемы беженцев, находящихся в ведении моего Управления. По моему мнению, правительства должны были бы срочно вновь рассмотреть вопрос о необходимости окончательно разрешить проблему беженцев. В начале нового периода работы моего Управления я считаю существенным дать правительствам полную картину того положения, в каком находится в настоящее время проблема беженцев. Нельзя преуменьшать опасность ложного оптимизма относительно возможности окончательно разрешить проблему беженцев, точно так же, как нельзя преуменьшать опасность стремления полагаться исключительно для разрешения проблемы беженцев на осуществление программ, которые охватывают лишь незначительную часть этой проблемы.

232. По этой причине в документе А/АС.36/32, представленном мною Консультативному комитету, я изложил план, который, если он будет осуществлен, значительно увеличит возможности как стран пребывания беженцев, так и стран иммиграции включить в свою экономическую жизнь сравнительно большую часть приблизительно 350 000 беженцев, которые не желают быть репатрированными и которые до сих пор еще полностью не ассимилировались. Этот план имеет прежде всего целью оказать помощь тем беженцам, которые все еще находятся в лагерях и трагическое положение которых описано в главе III настоящего доклада.

233. Опыт, полученный в результате работы, проводимой на субсидии Фонда Форда для помощи беженцам, показал, что деятельность международных фондов может оказаться весьма важным стимулом для достижения окончательного решения проблемы беженцев. Такие фонды, при условии использования их на основе уже полученного опыта и в соответствии с теми же принципами, которые регулируют выдачу субсидий Фонда Форда, несомненно привлекут по

меньшей мере вдвое больше первоначальных средств, полученных из других источников.

234. Если можно было бы с достаточной уверенностью рассчитывать в течение ближайших пяти лет на помощь какого-либо фонда в размере приблизительно двенадцати миллионов долларов, предоставленных для окончательного решения проблемы беженцев, то можно было бы провести в жизнь план, выработанный на указанной ниже основе и направленный главным образом на решение проблемы населения беженских лагерей.

235. Методы проведения такого рода плана, если на него будут отпущены средства, несомненно должны быть более подробно обсуждены с моим Консультативным комитетом. В сотрудничестве с ним можно будет выработать удовлетворительное географическое распределение любых ассигнованных средств и разработать конкретные проекты для различных целей.

236. Следует подчеркнуть, что положение беженцев, находящихся в ведении моего Управления, постоянно меняется и что на него в значительной мере влияет как политика правительств стран пребывания беженцев, так и политика правительств стран миграции, а также планы, имеющие целью содействовать особым категориям беженцев, как, например, Американская программа помощи беглецам. Однако полученный опыт дает возможность указать Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее, какие виды деятельности следует финансировать, если имеется в виду добиться решения проблемы для огромного большинства неассимилированных беженцев, находящихся в ведении моего Управления.

237. При проведении в жизнь такого плана мое Управление не возьмет на себя задачу непосредственного выполнения какой-либо оперативной работы, а лишь предложит правительственным и частным учреждениям провести в жизнь различные проекты, как это делается в отношении проектов, осуществляемых при содействии Фонда срочной помощи беженцам. Такой план, помимо рассмотрения его моим Консультативным комитетом, будет подлежать нормальному административному контролю со стороны Организации Объединенных Наций.

238. Консультативный комитет на своей четвертой сессии тщательно рассмотрел изложенный далее план и в своем докладе (А/АС.36/33) предложил, чтобы я продолжал разработку этого плана в тесном контакте со специализированными учреждениями, а также с межправительственными и неправительственными организациями и представил Генеральной Ассамблее через посредство Экономического и Социального Совета подробно разработанный план.

239. Специализированным учреждениям, проявляющим интерес к различным аспектам проблемы беженцев, а также межправительственным и неправительственным организациям, работающим в этой области, было предложено представить свои замечания относительно плана, который я представил Консультативному комитету. Их ценные замечания были, поскольку это оказалось возможным, включены в новый более детально разработанный план, который изложен в настоящем докладе. Кроме того, многие из этих замечаний будут иметь огромное значение при разработке конкретных проектов на более поздней стадии работы.

240. Детальный план, который изложен в дальнейших разделах настоящей главы, рассчитан на пять лет.

УСТРОЙСТВО БЕЖЕНЦЕВ В СЕЛЬСКОМ ХОЗЯЙСТВЕ

241. Имеется несколько тысяч семей беженцев крестьянского происхождения, которые могут быть расселены в качестве земледельцев в странах их пребывания. Уже приобретен опыт расселения немецких беженцев в качестве земледельцев в Германской Федеративной Республике, причем для этой цели Банком для депортированных было предоставлено около восьмидесяти займов беженцам, находящимся в ведении моего Управления. Опыт в отношении выдачи субсидий, предоставляемых Фондом Форда, показал, что наилучший и наиболее экономный метод устройства крестьянских беженских семей заключается в оказании им содействия для аренды или покупки существующих ферм или для размещения этих семей в оставленных населением районах. Такие мероприятия успешно проводились в Австрии и во Франции. Если можно предположить, что будет предоставлен капитал для приобретения или аренды ферм и для восстановления построек и инвентаря ферм и что с этой целью первоначально будет выдаваться в качестве субсидий до 1 000 долл. на семью, то можно ожидать, что обычно удастся найти дополнительные средства, позволяющие беженской крестьянской семье обособиться на земле.

242. Считается, что в 1952 году в Австрии прочно обосновалось на земле 100 беженских семей; в 1953 г. благодаря плану устройства беженцев в сельском хозяйстве, упомянутому в разделе 3 настоящей главы и являющемуся дополнительным стимулом в этом отношении, было расселено еще 400 семей. Предполагается, что в 1954 году имеющиеся в распоряжении средства позволят финансировать поселение всего лишь 200 семей. В Австрии, Франции и Греции — в последней в числе беженцев имеется целый ряд семей, занимавшихся скотоводством, — в течение первого года необходимо начать проведение плана по расселению 600 семей, для того чтобы содействовать местным организациям в создании новых предприятий. По приблизительным подсчетам на это потребуется сумма в 600 000 долларов.

УСТРОЙСТВО БЕЖЕНЦЕВ В КАЧЕСТВЕ РЕМЕСЛЕННИКОВ, МЕЛКИХ ТОРГОВЦЕВ И РАБОТНИКОВ СВОБОДНЫХ ПРОФЕССИЙ

243. Наиболее систематический подход к этой проблеме был проявлен в Германской Федеративной Республике, в которой были приняты надлежащие меры через посредство Отдела для не-германских беженцев Банка для депортированных и жертв войны. В настоящее время начались переговоры с федеральным правительством об увеличении капитала этого отдела Банка. Подобных учреждений не существует в других странах, но различные местные организации предоставляют займы беженцам в пределах своих ограниченных средств. Во Франции, Австрии, Бельгии и Греции опыт показал, что предоставление небольших займов играет очень важную роль в устройстве беженцев в качестве ремесленников, мелких торговцев и даже, иногда, работников свободных профессий. По произведенным подсчетам, в Европе имеется 25 000 — 30 000 беженцев, включая некоторое количество интеллигенции и канцелярских служащих, из числа которых несколько тысяч человек попрежнему живут в лагерях; профессиональные познания

этих лиц известны, и, при условии получения необходимого кредита, они могли бы успешно начать самостоятельную работу.

244. Опыт показал, что во многих случаях можно удовлетворить из внешних источников некоторые потребности беженцев в кредите и что займы в среднем в 500 долл. часто составляют ту дополнительную сумму, которая необходима для успешного устройства беженцев. Иногда необходимо предоставление займа, доходящего до 1 000 долларов. В связи с этим было бы весьма полезно создать консультацию, в которую беженцы могли бы обращаться в индивидуальном порядке за советами о том, каким путем они могут наилучшим образом устроиться на новом месте. Ассигнование в первом году суммы в 500 000 долл. даст возможность устроить в течение этого срока около 750 семей, выбранных в первую очередь из числа находящихся в лагерях беженцев, а затем из числа беженцев, живущих во Франции и в Бельгии.

ЖИЛИЩНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО В РАЙОНАХ, В КОТОРЫХ БЕЖЕНЦАМ МОЖЕТ БЫТЬ ПРЕДОСТАВЛЕНА РАБОТА

245. Наиболее срочная проблема в отношении предоставления беженцам жилых помещений заключается в том, чтобы обеспечить жилыми помещениями скромного типа тех из живущих в официально признанных лагерях приблизительно 88 000 беженцев, у которых имеется возможность найти работу в других районах стран их пребывания.

246. В Германской Федеративной Республике правительство систематически старается обеспечить жилыми помещениями беженцев, находящихся в настоящее время в лагерях. В других районах мало было сделано в этом отношении, помимо мер, принятых добровольными организациями отчасти при поддержке Фонда Форда и местных организаций. Предполагается, что потребуется 25 000 домов или квартир для разрешения этой проблемы. В большинстве стран пребывания беженцев существуют особые финансовые возможности, благодаря которым лицо, обладающее известным небольшим капиталом, может получить дополнительный кредит, который в некоторых случаях достигает 80 процентов стоимости постройки. Однако обычно беженцы не имеют требуемого капитала.

247. В некоторых странах пребывания беженцев, где за ними признается право на работу, план постройки 1 000 жилищных единиц в течение первого года конечно побудит местные власти провести такого же рода мероприятия. Если можно было бы в течение первого года предоставить каждой семье на возобновляющихся началах заем в 800 долл. для постройки жилищной единицы, то это явится наиболее важным шагом вперед к уничтожению лагерей. Общая стоимость проведения такого плана, предусматривающего постройку 1 000 жилых помещений, выразится в 800 000 долларов.

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА БЕЖЕНЦЕВ И ОБУЧЕНИЕ ИХ НОВЫМ ПРОФЕССИЯМ

248. Опыт последних трех лет показал, что, при наличии надлежащей профессиональной подготовки, во многих случаях беженцы имеют возможность устроиться в странах их пребывания. Из-за отсутствия таких возможностей непосредственно после окончания войны, а также из-за того, что многие тысячи беженцев жили в лагерях в течение продолжительного срока, в некоторых случаях семь лет, многие беженцы достигли зрелых лет, не получив надлежащей профессиональной

подготовки. Этим обстоятельством отчасти объясняется более высокая безработица среди беженского населения по сравнению с местным населением.

249. В большинстве стран пребывания беженцев нет средств для финансирования профессиональной подготовки возможных кандидатов из числа беженцев в существующих специальных учреждениях и школах профессиональной подготовки. Кроме того, имеется еще другая проблема, которая заключается в том, что даже там, где существуют такие возможности, нет места в общежитиях для беженцев-учеников, родители которых часто живут за городом в лагерях. По произведенным подсчетам, из общего числа беженцев, находящихся в ведении моего Управления в Европе, около 15 000 человек отвечает требованиям для получения профессиональной подготовки. Необходимо также обратить внимание на устройство на работу лиц, окончивших курс соответствующей подготовки. Потребуется 300 000 долл. для проведения программы, предусматривающей предоставление в течение первого года 300 долл. на каждого кандидата для оплаты расходов по его обучению и содержанию, с тем чтобы эта программа охватывала 1 000 беженцев в странах, где за беженцами признается право на работу и где местные власти не предоставляют беженцам специальных возможностей подготовки.

УЧАЩИЕСЯ ВЫСШИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ

250. Среди недавно прибывших беженцев имеется целый ряд лиц, подходящих по своему возрасту для прохождения курса университетского образования. Кроме того, среди беженского населения в странах пребывания беженцев имеется некоторое число беженцев, которые закончили среднее образование и которые готовы пройти курс высшего образования по той или иной специальности, усвоение которой поможет им включиться в экономическую жизнь страны их пребывания или эмигрировать. Совершенно верно, что в некоторых странах пребывания беженцев студенты беженцы имеют право на стипендии на равных началах с студентами из числа местного населения. Однако большинство стипендий является лишь особым видом дополнительной помощи, которая достаточна для обыкновенного студента, но при предоставлении которой не принимается во внимание особое положение студентов-беженцев, не имеющих часто никаких личных средств и не имеющих возможности рассчитывать на помощь со стороны своей семьи. Им существенно необходимы средства, позволяющие им внести плату за учение, оплатить расходы, связанные с экзаменами, с лабораторными работами, с приобретением пособий и т. д.

251. По произведенным подсчетам в настоящее время среди беженцев имеется 7 000 лиц, которые могли бы стать студентами. Небольшая помощь была им оказана путем предоставления средств из оставшихся фондов Международной организации помощи беженцам, а также в рамках различных проектов Фонда Форда и других организаций. Если можно было бы предоставить помощь 800 студентам путем выдачи каждому из них 250 долл. ежегодно, то проведение этой программы обошлось бы в 200 000 долл. в год. Такая программа должна предусматривать выдачу стипендий на основе самовозобновляющегося заемного фонда.

КОММУНАЛЬНЫЕ ЦЕНТРЫ В ЛАГЕРЯХ И ПОСЕЛЕНИЯХ

252. В большинстве лагерей и поселений, где живут беженцы, вся имеющаяся в распоряжении площадь

используется для жилых помещений. Поскольку существуют лагеря, существенно необходимо обеспечить их общественными центрами, если имеется в виду принятие решительных мер к тому, чтобы содействовать ассимиляции беженцев. В таких центрах беженцы могут встречаться с жителями соседних городов и сел и могут принять участие в имеющей существенное значение образовательной деятельности и увеселительных программах. Наиболее важными видами деятельности, проводимой в общественных центрах, должна быть организация курсов по изучению иностранных языков, проведение лекций правительственными чиновниками, которые будут давать советы относительно устройства на работу и создания детских садов, которые создадут возможность общения между детьми беженцев и детьми из числа местного населения. Создание одного такого центра обойдется в среднем в 8 500 долл.; если в течение первого года двенадцать центров могут быть созданы, главным образом в Германии и Австрии, для обслуживания приблизительно 7 000 беженцев, то расходы выразятся приблизительно в 100 000 долларов.

ПОМОЩЬ БЕЖЕНЦАМ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ

253. Имеется много примеров, когда требуется оказание дополнительной помощи беженцам школьного возраста для получения образования, ввиду того что местные школы очень часто не могут принять всех детей беженцев в дополнение к детям из числа местного населения. Кроме того, даже в тех случаях, когда дети беженцев имеют возможность посещать средние школы, особенно одаренные дети беженцев, живущие в лагерях, часто не могут воспользоваться этой возможностью, потому что они не имеют необходимых средств для оплаты помещений, в которых они могли бы жить в тех случаях, когда школы находятся далеко от лагеря, не могут оплатить проезд и не имеют средств, которые иногда требуются для того, чтобы школьники могли найти где-либо убежище в течение тех нескольких часов, пока они ждут соответствующих транспортных средств, предполагается, что фонд в размере 50 000 долл. в год даст возможность оказать необходимую помощь 500 детям.

СОДЕЙСТВИЕ РАССЕЛЕНИЮ БЕЖЕНЦЕВ

254. План содействия расселению беженцев является существенно важной частью любого общего плана, направленного на окончательное решение проблем существующего в настоящее время беженского населения, в особенности ввиду того что беженцы могут воспользоваться лишь очень небольшим числом планов отбора иммигрантов для массового переселения.

255. Приобретенный добровольными организациями в Латинской Америке и в Канаде опыт показал, что при тщательно разработанной программе можно получить вызовы и поручительства для беженцев и что в настоящее время указанный метод является наиболее успешным для миграции беженцев. Эта работа требует наличия небольшой группы специально подготовленных лиц, которые могут посвятить все свое время этой работе в странах иммиграции. Кроме того, если может быть расширена работа имеющихся в Латинской Америке, Канаде и Австралии кадров, которые были организованы при помощи Фонда Форда, то на основе имеющегося опыта предполагается, что можно будет ежегодно расселить дополнительно несколько тысяч беженцев, находящихся в ведении моего Управления, и что для этого потребуется 250 000 долларов.

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА БЕЖЕНЦЕВ И ОБУЧЕНИЕ ИХ НОВЫМ ПРОФЕССИЯМ ДЛЯ РАССЕЛЕНИЯ ИХ В ЗАОКЕАНСКИХ СТРАНАХ

256. В соответствии с большинством планов иммиграции, которыми беженцы в настоящее время могут воспользоваться, иммигранты принимаются только в том случае, если они имеют какую-либо требуемую профессию. Кроме того, существенно важно организовать курсы по обучению иностранных языков для тех беженцев, которые в дальнейшем могут быть расселены на новых местах. Для содействия эмиграции беженцев необходимо создать новые или сохранить существующие курсы по профессиональной подготовке и по обучению новым профессиям. Главная цель такого рода подготовки должна заключаться в приспособлении имеющихся профессиональных навыков к конкретным требованиям, предъявляемым странами иммиграции. При этом необходимо уделить особое внимание проблеме устройства беженцев, занимающихся умственным трудом, с тем чтобы дать им возможность иммигрировать в заокеанские страны. Совершенно верно, что были разработаны планы профессиональной подготовки для содействия общей иммиграции, но беженцы, находящиеся в ведении моего Управления и проживающие в лагерях, в большинстве районов имеют мало возможности воспользоваться этими планами.

257. Согласно существующим предположениям, для профессиональной подготовки 1 200 беженцев, которые могут быть расселены в заокеанских странах, в первый год потребуется сумма в 200 000 долларов.

КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В СВЯЗИ С РАССЕЛЕНИЕМ

258. При содействии Фонда Форда консультативное обслуживание в связи с расселением беженцев проводилось в ограниченных размерах в тех странах, где ранее была создана соответствующая регистрация и консультация. Этого рода обслуживание имеет весьма важное значение для беженцев, в особенности для беженцев, живущих в лагерях. Опыт показал, что соответствующим образом проводимая и пополняемая новыми сведениями регистрация, касающаяся состава семьи, профессий и знаний, а также эффективная индивидуальная консультация, имеет обычно чрезвычайно важное значение для расселения беженцев как целыми семьями, так и в индивидуальном порядке. В большинстве стран пребывания беженцев местные власти не организовали такого рода регистрацию и консультацию для беженцев; поэтому этим делом должны заняться добровольные организации. Для успешного проведения этой работы потребуется, согласно предположениям, 100 000 долл. в течение первого года.

РАСХОДЫ НА БЛИЖАЙШИЕ ПЯТЬ ЛЕТ

259. Расходы, предусмотренные по основным статьям плана, изложенного в предыдущих пунктах, охватывают только период в один год. Вполне очевидно, что проведение такого плана должно быть лишь важным стимулом для дальнейшей работы, которая должна быть выполнена для окончательного решения проблемы беженцев в не слишком отдаленный срок. Для того чтобы быть действительно эффективной, такая работа должна проводиться в течение пяти лет. Годовые расходы по плану, которые выразятся в течение первого года в 3 200 000 долл., включая 100 000 долл. на административные расходы, могут быть постепенно сокращены, отчасти потому, что наи-

более срочные нужды могут быть удовлетворены в течение первого года проведения плана, а отчасти потому, что окажется возможным воспользоваться выплатами по тем займам, которые будут выдаваться в рамках этого плана. Общая сумма, требуемая для пятилетнего плана, будет, по приблизительным подсчетам, равняться 12 миллионам долларов.

ПРЕДЛОЖЕНИЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ОТНОСИТЕЛЬНО ПЛАНА ОКОНЧАТЕЛЬНОГО РАЗРЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМЫ БЕЖЕНЦЕВ

260. После того как Консультативный комитет предложил мне в документе А/АС.38/33 передать вышеописанный план Генеральной Ассамблее, через посредство Экономического и Социального Совета, Консультативный комитет также предложил мне рас-

смотреть возможность «изыскания с разрешения Генеральной Ассамблеи и при помощи Комитета по переговорам о внебюджетных средствах Организации Объединенных Наций средств как для Фонда срочной помощи беженцам, созданного Организацией Объединенных Наций, так и для финансирования мероприятий для окончательного решения беженской проблемы, предусмотренных в изложенном выше плане».

261. Как я уже указал в разделе 4 главы III настоящего доклада, я приветствую это предложение Консультативного комитета и искренне надеюсь, что Генеральная Ассамблея найдет возможным уполномочить Комитет по переговорам изыскать средства как для Фонда, так и для финансирования плана окончательного разрешения проблемы беженцев.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

262. Опыт трех последних лет показал, что проблема беженцев, разрешение которой возложено на мое Управление согласно его уставу, еще далеко не разрешена. В настоящее время насчитывается приблизительно 350 000 не вполне ассимилировавшихся беженцев, из которых около 88 000 человек еще находятся в европейских лагерях. Указанные выше факты, равно как и постоянно растущее число беженцев, нуждающихся в срочной помощи, в особенности некоторые случаи т. наз. «трудных» беженцев и беженцев, требующих особого ухода в стенах заведений, ясно доказывают, что Организации Объединенных Наций следует рассматривать проблему беженцев под иным углом.

263. Если продолжать придерживаться политики последних трех лет, то проблема беженцев останется неразрешенной. Несмотря на все еще продолжающееся расселение беженцев за океаном, их число едва ли превышает численность новых беженцев, находящихся в странах, которые до настоящего времени отказывались давать разрешение на работу беженцам, входящим в круг ведения моего Управления. Кроме того, хотя верно также, что наблюдается некоторый прогресс в отношении включения беженцев в экономическую жизнь стран их нынешнего местожительства, где признается за ними право на труд, этот прогресс недостаточен для того, чтобы сделать возможным закрытие лагерей для беженцев.

264. Работа, которая ведется при поддержке субсидии Фонда Форда, вполне ясно показала, в чем заключаются те пробелы, которые не дают беженцам, входящим в круг ведения моего Управления, возможности найти окончательное разрешение своих проблем, а также указала на то, как эти препятствия могут быть преодолены.

265. Если следовать программе, изложенной в главе IV настоящего доклада, нет сомнения в том, что она может в значительной мере содействовать разрешению проблемы беженцев в течение ближайших пяти лет. Данная программа безусловно не столь широка, как

другие международные программы, которые проводились в интересах беженцев, и вполне соответствует возложенным Генеральной Ассамблеей на мое Управление задачам, прежде всего согласно уставу Управления, а во-вторых, на основании резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей за последние три года.

266. Я считаю своим долгом указать Организации Объединенных Наций на то, что необходимо сделать, для того чтобы окончательно разрешить порученные мне проблемы беженцев. Главная ответственность за будущую судьбу этих беженцев лежит на тех, кто вынесет решение о том, будет ли действительно принята Организацией Объединенных Наций эффективная программа для разрешения этих проблем.

267. Нельзя избежать решения, которое должно быть теперь принято Организацией Объединенных Наций в связи с проблемой беженцев, так как оно вытекает из установленных в Уставе принципов. Тот факт, что все еще продолжают существовать тысячи оторванных от своей родины и нерасселенных беженцев, подвергает сомнению искренность тех, кто подписался под основными принципами свободы, вдохновляющими Организацию Объединенных Наций.

268. Не следует никогда забывать того, что беженцы это — люди, которые пожертвовали всем, ради свободы. Не подлежит сомнению, что свободный мир должен позаботиться о том, чтобы их жертва не оказалась беспечной.

269. Все беженцы, получившие свободу, имеют право на нормальную, достойную и свободную жизнь. Предлагаемая мною в этом докладе программа несомненно позволит многим тысячам беженцев достигнуть этой цели, в особенности тем, которые еще находятся в лагерях и которые были так метко прозваны «забытыми людьми».

270. Я глубоко убежден в том, что эта программа может быть выполнена, и я твердо надеюсь, что Генеральная Ассамблея вынесет постановление о необходимости проведения ее в жизнь.

Г. И. ван-ХЕВЕН-ГУДХАРТ

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АВСТРАЛИЯ

H. A. Goddard (Pty.), Ltd., 255a George Street, Sydney, N.S.W.

АРГЕНТИНА

Editorial Sudamericana S.A., Calle Alsina 500, Buenos Aires.

БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la Presse S.A., 14-22 rue du Persil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son
71-75 Boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

БОЛИВИЯ

Librería Científica y Literaria, Avenida 16 de Julio 216, Casilla 972, La Paz.

БРАЗИЛИЯ

Livraria Agir, Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

ВЕНЕСУЭЛА

Escritorio Pérez Machado, Conde a Piniango 11, Caracas.

ГАИТИ

Max Bouchereau, Librairie "A la Caravelle," Boite postale 111-B, Port-au-Prince.

ГВАТЕМАЛА

Gaubaud & Cia. Ltda., 5a. Sur No. 6 y 9a. C.P., Guatemala.

ГРЕЦИЯ

"Eleftheroudakis," Librairie Internationale, Place de la Constitution, Athènes.

ДАНИЯ

Einor Munksgaard, Nørregade 6, København.

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Librería Dominicana, Calle Mercedes No. 49, Apartado 656, Ciudad Trujillo.

ЕГИПЕТ

Librairie "La Renaissance d'Egypte," 9 SH. Adly Pasha, Cairo.

ИЗРАИЛЬ

Leo Blumstein, P.O.B. 4154
35 Allenby Road, Tel-Aviv.

ИНДИЯ

Oxford Book & Stationery Co., Scindia House, New Delhi.

ИНДОНЕЗИЯ

Jajason Pembangunan, Gunung Sahari 84, Djakarta.

ИРАК

Mockenzie's Bookshop, Booksellers and Stationers, Baghdad.

ИРЛАНДИЯ

Hibernian General Agency Ltd., Commercial Buildings, Dame Street, Dublin.

ИСЛАНДИЯ

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar Austurstreti 18, Reykjavik.

ИТАЛИЯ

Colibri S.A., Via Chiossetto 14, Milano.

КАНАДА

The Ryerson Press, 299 Queen Street West, Toronto.

КИТАЙ

The Commercial Press, Ltd., 211 Honan Road, Shanghai.

КОЛУМБИЯ

Librería Latina Ltda., Apartado Aéreo 4011, Bogotá.

КОСТАРИКА

Trejos Hermanos, Apartado 1313, San José.

КУБА

La Casa Belga, René de Smedt, O'Reilly 455, La Habana.

ЛИВАН

Librairie universelle, Beyrouth.

ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J. Schummeier, Place Guillaume, Luxembourg.

НИДЕРЛАНДЫ

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

United Nations Association of New Zealand, G.P.O. 1011, Wellington.

НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tatham Forlag, Kr. Augustgt. 7A, Oslo.

ПАКИСТАН

Thomas & Thomas, Fort Mansion, Frere Road, Karachi.

ПЕРУ

Librería Internacional del Perú, S.A., Casilla 1417, Lima.

ПОРТУГАЛИЯ

Livraria Rodrigues 186, Rua Aurea, 188 Lisboa.

СИРИЯ

Librairie Universelle, Damas.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H.M. Stationery Office, P. O. Box 569, London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops at London, Belfast, Birmingham, Bristol, Cardiff, Edinburgh, and Manchester).

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, New York.

ТАЙЛАНД

Pramuan Mit Ltd., 333 Charoen Krung Road, Bangkok.

ТУРЦИЯ

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyaglu, Istanbul.

УРУГВАЙ

Oficina de Representación de Editoriales, Prof. Héctor D'Elia, Av. 18 de Julio 1333 Esc. 1, Montevideo.

ФИЛИППИНЫ

D. P. Pérez Co., 132 Riverside, San Juan, Rizal.

ФИНЛЯНДИЯ

Akateeminen Kirjakauppa, 2, Keskuskatu, Helsinki.

ФРАНЦИЯ

Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot, Paris V.

ЦЕЙЛОН

The Associated Newspapers of Ceylon, Ltd., Lake House, Colombo.

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

F. Topic, Narodni Trida 9, Praha 1.

ЧИЛИ

Librería Ivens, Calle Moneda 822, Santiago.

ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève.
Buchhandlung Hans Rauhhardt
Kirchgasse, 17, Zurich 1.

ШВЕЦИЯ

C. E. Fritze's Kungl. Hofbokhandel A-B Fredsgatan 2, Stockholm.

ЭКВАДОР

Muñoz Hermanos y Cia., Plaza del Teatro, Quito.

ЭФИОПИЯ

Agence Ethiopienne de Publicité, Box 8, Addis-Abeba.

ЮГОСЛАВИЯ

Drzavno Preduzece Jugoslovenska Knjigo, Marsala Tita 23-11, Beograd.

ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Von Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd.
P.O. Box 724, Pretoria.

Издания Организации Объединенных Наций можно получить у следующих книгопродавцев:

АВСТРИЯ

B. Wüllerstorff
Woogplatz, 4
SALZBURG.

ГЕРМАНИЯ

Buchhandlung Elwert & Meurer
Hauptstrasse, 101
BERLIN — Schöneberg.

ГЕРМАНИЯ (продолжение)

W. E. Saarbach
Frankenstrasse, 14
KOELN — Junkersdorf.

Alexander Horn
Spiegelgasse, 9
WIESBADEN.

ИСПАНИЯ

Organización Técnica de
Publicidad y Ediciones
Sainz de Baranda 24 — MADRID.

Librería Bosch
11 Ronda Universidad
BARCELONA.

ЯПОНИЯ

Maruzen Company, Ltd.,
6 Tori-Nichome Nihonbashi
TOKYO Central.

51 (R) 1

Заказы и запросы, в странах где агентства еще не были установлены, следует направлять по адресу: Sales and Circulation Section, United Nations, New York, N. Y., U.S.A.; или Sales Section, United Nations Office, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Report of the U. N. High Commissioner for Refugees

G. A., Ninth Session, Supplement 13
S 20586 August 1954 240

Price: 25 cents (U.S.) or equivalent in other currencies
Printed in the U.S.A.